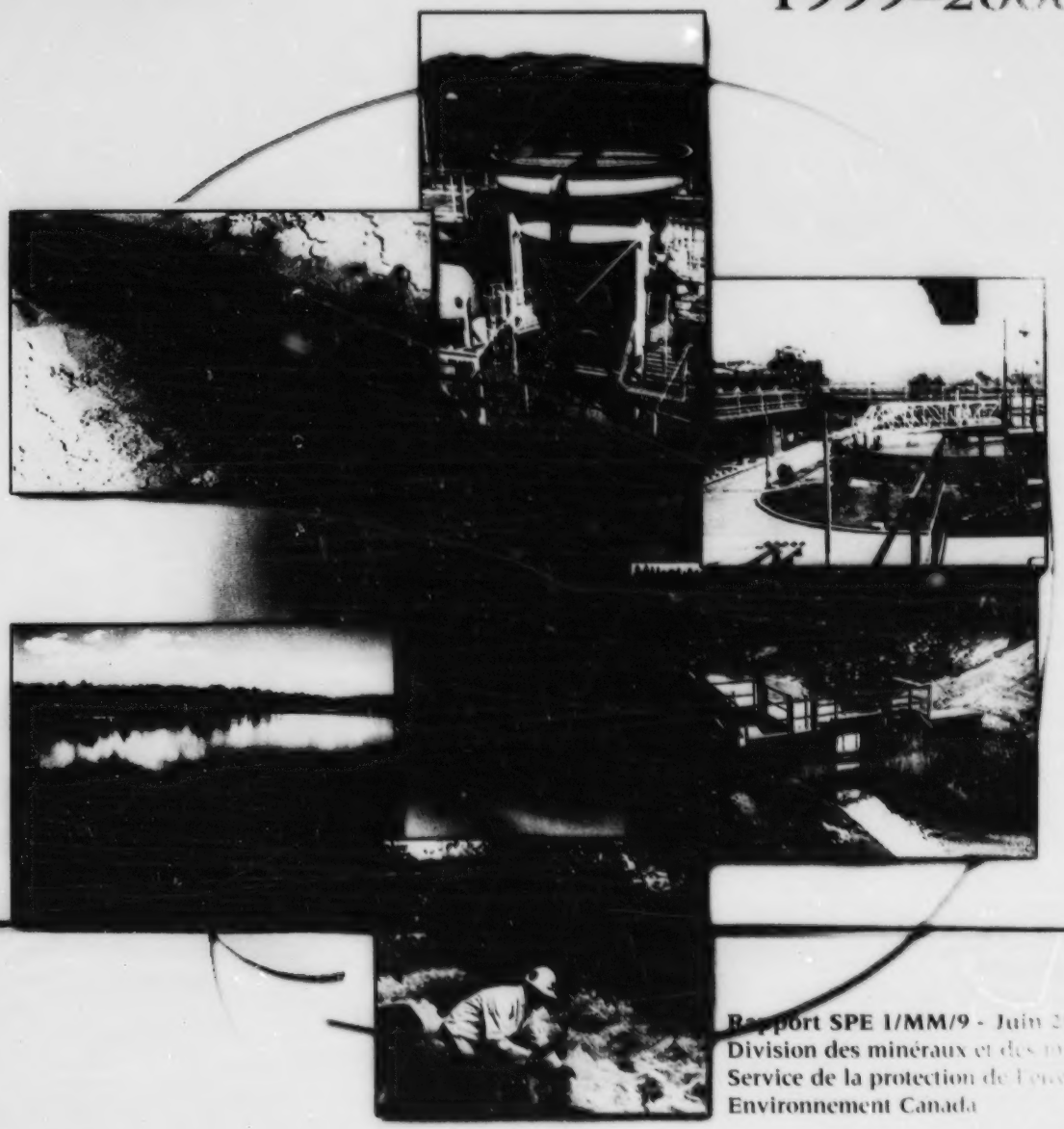
PRÉVENTION DE LA POLLUTION ET LA DÉPOLLUTION DE L'EAU

dans l'industrie canadienne des mines de métaux

1999–2000



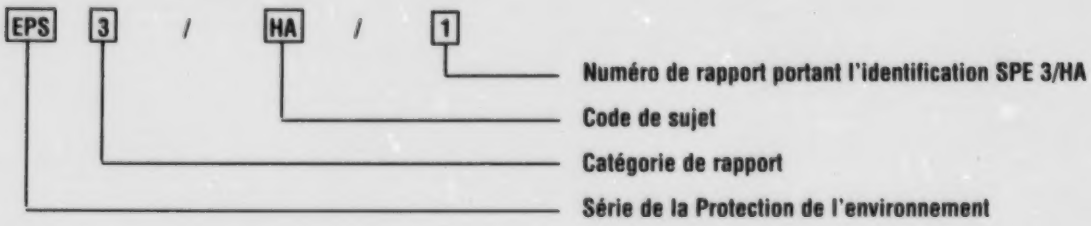
Rapport SPE 1/MM/9 - Juin 2002
Division des minéraux et des métaux
Service de la protection de l'environnement
Environnement Canada

Environnement Canada Environment Canada

Canada

Série de la protection de l'environnement

Exemple de numérotation:



Catégories

1 Règlement/Lignes directrices/Codes de pratiques
2 Évaluation des problèmes et options de contrôle
3 Recherche et développement technologique
4 Revues de la documentation
5 Inventaires, examens et enquêtes
6 Évaluations des impacts sociaux, économiques et environnementaux
7 Surveillance
8 Propositions, analyses et énoncés de principes généraux
9 Guides

Sujets

AG Agriculture
AN Technologie anaérobie
AP Pollution atmosphérique
AT Toxicité aquatique
BT Biotechnologie
CC Produits chimiques commerciaux
CE Consommateurs et environnement
CI Industries chimiques
FA Activités fédérales
FP Traitement des aliments
HA Déchets dangereux
IC Produits chimiques inorganiques
MA Pollution marine
MM Exploitation minière et traitement des minéraux
NR Régions nordiques et rurales
PF Papier et fibres
PG Production d'électricité
PN Pétrole et gaz naturel
RA Réfrigération et conditionnement d'air
RM Méthodes de référence
SF Traitement des surfaces
SP Déversements de pétrole et de produits chimiques
SRM Méthodes de référence normalisées
TS Transports
TX Textiles
UP Pollution urbaine
WP Protection et préservation du bois

Des sujets et des codes supplémentaires sont ajoutés au besoin. On peut obtenir une liste des publications de la SPE en s'adressant aux Publications de la Protection de l'environnement, Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, Canada.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada (Environnement Canada) 2002

Rapport d'étape sur la **PRÉVENTION DE LA POLLUTION ET LA DÉPOLLUTION DE L'EAU**

dans l'industrie canadienne des mines de métaux

1999–2000

Rapport SPE 1/MM/9 - juin 2002
Division des minéraux et des métaux
Service de la protection de l'environnement
Environnement Canada

Environnement Canada Environment Canada

Canada

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Vedette principale au titre :

Rapport d'étape sur la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux, 1999-2000

Quadriennal.
Description d'après 1999-2000.
(Rapport d'information; SPE 1/MM/9)
Publ. aussi en anglais sous le titre : Status report on water pollution prevention and control in the Canadian metal mining industry, 1999-2000.

ISBN 0-660-96628-4
N° de cat. En49-7/1-6F
ISSN 1496-4724

1. Mines -- Industrie -- Déchets -- Élimination -- Canada -- Périodiques.
2. Mines -- Industrie -- Aspect de l'environnement -- Canada -- Périodiques.
3. Eaux usées -- Qualité -- Canada -- Évaluation -- Périodiques.
4. Eau -- Pollution -- Canada -- Périodiques.
I. Canada. Service de la protection de l'environnement. Division des minéraux et des métaux.
II. Canada. Environnement Canada.
III. Coll.: Rapport d'information (Canada. Environnement Canada); SPE 1/MM/9.

TD428.M56S72 2002 363.738'46

NOTE AUX LECTEURS

Prière d'envoyer vos commentaires et questions concernant ce document au :

Chef
Division des minéraux et des métaux
Service de la protection de l'environnement
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3, Canada

Pour obtenir d'autres exemplaires de ce document, s'adresser à :

Publications de la protection de l'environnement
Direction générale pour l'avancement des technologies environnementales
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3, Canada

AVIS D'EXAMEN

Le présent rapport a été examiné par des fonctionnaires de la Division des minéraux et des métaux d'Environnement Canada et approuvé en vue de sa publication. Cette approbation ne signifie pas nécessairement que le contenu reflète les vues et les politiques d'Environnement Canada. La mention des noms de commerce ou des produits commerciaux ne constitue pas une recommandation ou une approbation de leur emploi.

Il ne traite pas de tous les aspects de la sécurité reliés à son utilisation. Les personnes qui s'en servent doivent consulter les autorités compétentes et établir des consignes d'hygiène et de sécurité conjointement avec des exigences réglementaires avant de l'utiliser.

Les données utilisées dans le rapport ont surtout été obtenues dans le cadre d'accords de coopération entre les organismes fédéraux et provinciaux qui s'occupent de l'environnement. Les données ont été regroupées à partir de plusieurs sources par le personnel d'Environnement Canada et sont fondées sur les résultats de l'analyse des échantillons prélevés par les compagnies minières qui ont été communiqués aux organismes provinciaux, territoriaux et fédéraux.

RÉSUMÉ

Le présent rapport résume la performance des mines canadiennes de métaux en 1999 et 2000 à l'égard de certaines normes prescrites par le *Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et le document qui l'accompagne, les Lignes directrices concernant les effluents liquides des mines de métaux (LDELMM). Il s'agit du sixième rapport de ce genre publié par Environnement Canada depuis 1982.

Pour de plus amples informations au sujet du Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux et d'autres documents d'orientation pertinents, veuillez consulter la Voie verte d'Environnement Canada à l'adresse www.ec.gc.ca/nopp/metals/francais/index.cfm.

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ v

SOMMAIRE xi

1.0 INTRODUCTION 1

2.0 LE RÈGLEMENT SUR LES EFFLUENTS LIQUIDES DES MINES DE MÉTAUX (RELMM) ET LES LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT LES EFFLUENTS LIQUIDES DES MINES DE MÉTAUX (LDELMM) 3

2.1 Application du RELMM 4
2.2 Application des LDELMM 5
2.3 Application du RELMM et des LDELMM 5
2.4 Exigences relatives aux contrôles et à la production de rapports 5
2.5 Mines d'or 5

3.0 DONNÉES SUR LA PERFORMANCE 7

3.1 Collecte de données 7
3.2 Analyses des données 7
3.3 Résumé national 7
3.3.1 Résumé pour 1999 7
3.3.2 Résumé pour 2000 8
3.4 Données pour chacune des mines 11
3.5 Résumé de la performance par région 11
3.5.1 Région du Pacifique et du Yukon 11
3.5.2 Région des Prairies et du Nord 12
3.5.3 Région de l'Ontario 13
3.5.4 Région du Québec 14
3.5.5 Région de l'Atlantique 15

BIBLIOGRAPHIE 23

ANNEXE A COMPAGNIES MINIÈRES INCLUSES DANS L'ÉVALUATION 25

ANNEXE B CONFORMITÉ DE LA QUALITÉ DES EFFLUENTS MINIERS, LIMITES SATISFAITES ET DÉPASSEMENTS EN 1999 ET 2000 27

ANNEXE C DONNÉES MENSUELLES MOYENNES SUR LA QUALITÉ DES EFFLUENTS 33

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 : Résumé comparatif de performance pour 1998, 1999 et 2000 xi

Tableau 2 : Concentrations autorisées de substances nocives prescrites dans le RELMM 4

Tableau 3 : Valeurs autorisées du pH prescrites dans le RELMM 4

Tableau 4 : Résumé de la performance en 1999 et en 2000 des mines assujetties au RELMM 9

Tableau 5 : Résumé de la performance en 1999 et en 2000 des mines assujetties au LDELMM 10

Tableau 6 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de la Colombie-Britannique en 1999 et en 2000 16

Tableau 7 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Nunavut en 1999 et en 2000 17

Tableau 8 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de la Saskatchewan en 1999 et en 2000 17

Tableau 9 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Manitoba en 1999 et en 2000 18

Tableau 10 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de l'Ontario en 1999 et en 2000 19

Tableau 11 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Québec en 1999 et en 2000 20

Tableau 12 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Nouveau-Brunswick en 1999 et en 2000 22

Tableau 13 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de Terre-Neuve et Labrador en 1999 et en 2000 22

LISTE DES FIGURES

Figure 1 : Comparaison de la performance régionale en 1999 des mines assujetties au Règlement 7

Figure 2 : Comparaison de la performance régionale en 1999 des mines assujetties aux Lignes directrices 8

Figure 3 : Comparaison de la performance régionale en 2000 des mines assujetties au Règlement 8

Figure 4 : Comparaison de la performance régionale en 2000 des mines assujetties aux Lignes directrices 8

Figure 5 : Performance en 1999 des mines de la région du Pacifique et du Yukon assujetties au RELMM 11

Figure 6 : Performance en 2000 des mines de la région du Pacifique et du Yukon assujetties au RELMM. 12

Figure 7 : Performance en 1999 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au RELMM 12

Figure 8 : Performance en 1999 des mines de la région du Prairies et du Nord assujetties au LDELMM 12

Figure 9 : Performance en 2000 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au RELMM 13

Figure 10 : Performance en 2000 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au LDELMM 13

Figure 11 : Performance en 1999 des mines de la région de l'Ontario assujetties au LDELMM 13

Figure 12 : Performance en 2000 des mines de la région de l'Ontario assujetties au LDELMM 14

Figure 13 : Performance en 1999 des mines de la région du Québec assujetties au RELMM 14

Figure 14 : Performance en 1999 des mines de la région du Québec assujetties au LDELMM 14

Figure 15 : Performance en 2000 des mines de la région du Québec assujetties au RELMM 15

Figure 16 : Performance en 2000 des mines de la région du Québec assujetties au LDELMM 15

Figure 17 : Performance en 1999 des mines de la région de l'Atlantique assujetties au LDELMM 15

Figure 18 : Performance en 2000 des mines de la région de l'Atlantique assujetties au LDELMM 15

SOMMAIRE

Le présent rapport résume la performance des mines canadiennes de métaux en 1999 et 2000 à l'égard du *Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et du document qui l'accompagne, les Lignes directrices concernant les effluents liquides des mines de métaux (LDELMM). Il s'agit du sixième rapport de ce genre publié par Environnement Canada depuis 1982.

Le rapport est fondé sur l'analyse des données de contrôle communiquées par les exploitants de mines aux organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux de réglementation. Aux fins du présent document, la performance a été évaluée en fonction de l'analyse des données mensuelles sur la qualité des effluents. On a jugé que les mines assujetties au Règlement étaient conformes aux normes mensuelles de qualité des effluents (NMQE) pour un mois donné si tous les rejets d'effluents ne dépassaient pas la moyenne mensuelle des concentrations maximales autorisées pour ce mois. De même, on a jugé que les mines assujetties aux Lignes directrices satisfaisaient aux NMQE pour un mois donné si tous les rejets d'effluents rencontraient les objectifs relatifs aux concentrations moyennes mensuelles pour ce mois. La performance annuelle a été fondée sur le pourcentage de mois d'exploitation pendant lesquels une mine a satisfait aux NMQE.

En 1999, 61 mines de métaux exploitées au Nunavut et dans toutes les provinces, à l'exception de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, étaient assujetties au RELMM et aux lignes directrices afférentes. Des 30 mines de métaux assujetties au Règlement, 21 se sont conformées aux NMQE dans une proportion de 100 %. Trois mines qui n'avaient pas rejeté d'effluent en 1999 ont été exclues de la présente évaluation de la performance. Pour les mines assujetties au Règlement, le pourcentage global de conformité aux NMQE a été de 97,4 %. Des 31 mines de métaux assujetties aux Lignes directrices, 22 ont satisfait aux NMQE dans une proportion de 100 %. Pour ces mines, le pourcentage global de satisfaction aux NMQE a été de 93,5 %.

En 2000, 59 mines de métaux exploitées au Nunavut et dans toutes les provinces, à l'exception de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, étaient assujetties au RELMM et aux lignes directrices afférentes. Des 28 mines de métaux assujetties au Règlement, 18 se sont conformées aux NMQE dans une proportion de 100 %. Cinq mines qui n'avaient pas rejeté d'effluent en 2000 ont été exclues de la présente évaluation de la performance. Pour les mines assujetties au Règlement, le pourcentage global de conformité aux NMQE a été de 96,6 %. Des 31 mines de métaux assujetties aux Lignes directrices, 16 ont satisfait aux NMQE dans une proportion de 100 %. Pour ces mines, le pourcentage global de satisfaction aux NMQE a été de 94,6 %.

Le présent rapport fait état des mines qui ne se sont pas conformées ou qui n'ont pas satisfait aux NMQE en 1999 et 2000. Les principales causes de cette contre-performance ont été les concentrations élevées de zinc et de matières totales en suspension (MTS) en 1999, et de nickel et de MTS en 2000.

Le tableau 1 présente un résumé comparatif du pourcentage global de satisfaction des mines aux NMQE en 1998, 1999 et 2000.

Tableau 1 : Résumé comparatif de performance pour 1998, 1999 et 2000

	1998	1999	2000
Performance globale de conformité aux NMQE par les mines assujetties au Règlement	97,3 %	97,4 %	96,6 %
Performance globale de conformité aux NMQE par les mines assujetties aux Lignes directrices	92,3 %	93,5 %	94,6 %

(1) Environnement Canada, *Rapport d'étape sur la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux, 1998*, SPE 1/MM/6, mars 2001.

SUMMARY

This report summarizes the performance of Canadian metal mines with respect to the *Metal Mining Liquid Effluent Regulations* (MMLER) and the associated Metal Mining Liquid Effluent Guidelines (MMLEG) in 1999 and 2000. This is the sixth in a series of reports that have been published by Environment Canada since 1982.

The report is based on an analysis of monitoring data reported by mine operators to federal, provincial and territorial regulatory authorities. For the purposes of this report, performance was based on an analysis of monthly effluent quality data. Mines subject to the regulations were considered to meet the Monthly Effluent Quality Standards (MEQS) for a given month if all effluent discharges complied with the maximum authorized monthly mean concentrations for that month. Similarly, mines subject to the guidelines were considered to meet the MEQS for a given month if all effluent discharges conformed with the monthly mean concentration objectives for that month. Performance for the year was based on the percentage of operational months during which a mine met the MEQS.

In 1999, a total of 61 metal mines operating in Nunavut and all provinces except Alberta, Nova Scotia and Prince Edward Island were subject to the MMLER and associated guidelines. Of the 30 metal mines that were subject to the regulations, 21 achieved 100% compliance with the MEQS. Three regulated mines that did not discharge effluents during 1999 were excluded from this performance assessment. The overall rate of compliance with the MEQS was 97.4% for regulated mines. Of the 31 metal mines that were subject to the guidelines, 22 achieved 100% of the MEQS. The overall rate of achievement with respect to the MEQS was 93.5% for guideline mines.

In 2000, a total of 59 metal mines operating in Nunavut and all provinces except Alberta, Nova Scotia and Prince Edward Island were subject to the MMLER and associated guidelines. Of the 28 metal mines that were subject to the regulations, 18 achieved 100% compliance with the MEQS. Five regulated mines that did not discharge effluents during 2000 were excluded from this performance assessment. The overall rate of compliance with the MEQS was 96.6% for regulated mines. Of the 31 metal mines that were subject to the guidelines, 16 achieved 100% of the MEQS. The overall rate of achievement with respect to the MEQS was 94.6% for guideline mines.

This report identifies the mines that did not achieve full compliance or conformance with the MEQS in 1999 and 2000. The major causes of underperformance were elevated concentrations of zinc and total suspended matter (TSM) in 1999 and of nickel and TSM in 2000.

A comparative summary of the overall achievement of mines with respect to the MEQS for 1998, 1999 and 2000 is presented in Table 1.

Table 1: Comparative Summary of Achievement for 1998, 1999 and 2000

	1998	1999	2000
Overall Achievement of MEQS by Regulated Mines	97.3%	97.4%	96.6%
Overall Achievement of MEQS by Guideline Mines	92.3%	93.5%	94.6%

(1) Environment Canada, *Status Report on Water Pollution Control in the Canadian Metal Mining Industry 1998*, EPS 1/MM/6, March 2001.

102-07305/

1.0 INTRODUCTION

Le présent rapport résume la performance des mines canadiennes de métaux en 1999 et 2000 à l'égard du *Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et du document qui l'accompagne, les Lignes directrices concernant les effluents liquides des mines de métaux (LDELMM). Il s'agit du sixième rapport de ce genre publié par Environnement Canada depuis 1982.

La *Loi sur les pêches* est le principal fondement législatif des programmes fédéraux de dépollution de l'eau. En vertu du paragraphe 36(3) de la Loi, il est interdit de rejeter des substances nocives dans les eaux fréquentées par des poissons, à moins qu'un règlement ne l'autorise. Le RELMM a été adopté en février 1977 en vertu de la *Loi sur les pêches*. Il s'applique aux nouvelles mines de métaux, à production accrue et remises en exploitation, mais non aux mines d'or utilisant le procédé de cyanuration tel que défini dans le Règlement. Les Lignes directrices ont été publiées en même temps afin d'établir des objectifs de qualité des effluents pour toutes les autres mines de métaux exploitées avant la promulgation du RELMM.

Environnement Canada gère le RELMM, fait son suivi et voit à ce qu'on satisfasse aux LDELMM. Les exigences réglementaires sont généralement mises en vigueur au moyen de licences ou de permis délivrés par les provinces et les organismes fédéraux, mais dans certains cas, Environnement Canada peut jouer directement un rôle dans la réglementation. Les accords de coopération avec d'autres organismes gouvernementaux sont d'importants éléments des programmes de prévention de la pollution d'Environnement Canada. Des inspections sont aussi effectuées par le personnel d'Environnement Canada dans toutes les régions.

La section 2 présente un aperçu du RELMM et des LDELMM ainsi que de leur application actuelle aux mines canadiennes de métaux.

La section 3 indique dans quelle mesure chacune des mines a satisfait en 1999 et 2000 aux normes mensuelles de qualité des effluents mentionnées dans le Règlement et les Lignes directrices.

2.0 LE RÈGLEMENT SUR LES EFFLUENTS LIQUIDES DES MINES DE MÉTAUX (RELMM) ET LES LIGNES DIRECTRICES (LDELMM)

Le RELMM, les LDELMM, le Code d'éthique environnementale pour les mines et les Notes explicatives font partie d'un rapport publié en 1977 par Environnement Canada et intitulé *Règlement et directives sur les effluents liquides des mines de métaux* (EPS 1-WP-77-1). La référence juridique au Règlement est la *Codification de 1978 des règlements du Canada*, chapitre 819 (Gouvernement du Canada, 1978).

Le RELMM prescrit des concentrations maximales autorisées pour les substances nocives présentes dans les effluents miniers rejetés dans des eaux fréquentées par des poissons. Ces limites sont fondées sur les «meilleures techniques pratiquement utilisables » déterminées à la suite d'un examen poussé effectué par un groupe de travail mixte formé de représentants fédéraux, provinciaux et de l'industrie. Les paramètres réglementés sont l'arsenic, le cuivre, le plomb, le nickel, le zinc, les matières totales en suspension, le radium 226 et le pH. Le Règlement s'applique aux nouvelles mines de métaux, à production accrue et remises en exploitation, et non pas aux mines d'or qui utilisent le procédé de cyanuration (tel que défini dans le RELMM).

Pour donner suite à l'engagement pris en 1990 dans la politique environnementale du Canada et consistant à « mettre à jour et à renforcer » le RELMM, Environnement Canada a organisé en novembre 1992 un atelier consultatif à multiples intervenants dans le but de cerner les questions à examiner. L'une des recommandations formulées à l'atelier portait sur l'évaluation des effets connus de l'exploitation minière au Canada sur le milieu aquatique au moyen de ce qui a plus tard été appelé le programme « AQUAMIN ».

Le programme AQUAMIN fut lancé en 1993 afin de déterminer l'efficacité du RELMM en évaluant les données existantes concernant les effets sur le milieu aquatique au Canada ainsi que pour formuler des recommandations au sujet :

(i) des modifications à apporter au RELMM et au cadre de réglementation fédéral;

(ii) de la conception d'un programme de surveillance des incidences environnementales de l'exploitation minière ayant pour but de relever les effets dans le milieu aquatique;

(iii) des lacunes nécessitant une recherche plus poussée.

Le programme AQUAMIN a été réalisé par un groupe à multiples intervenants comprenant des représentants du gouvernement fédéral, des provinces, de l'industrie ainsi que d'organisations environnementales et autochtones. Le groupe a examiné les données des rapports existants (postérieurs à 1985) concernant les effets des effluents miniers sur le milieu récepteur afin de déterminer l'efficacité du RELMM en ce qui a trait à la protection du milieu aquatique. Voici les principales recommandations du rapport final d'AQUAMIN publié en avril 1996 :

(i) réviser le RELMM pour assurer que les exigences nationales en matière de qualité des effluents soient uniformes dans les mines canadiennes;

(ii) établir au besoin des exigences propres aux installations afin de protéger les milieux récepteurs locaux;

(iii) faire en sorte que les programmes de surveillance des incidences environnementales donnent lieu à des rapports et à des commentaires sur l'efficacité des mesures de protection.

Environnement Canada a mis au point un processus et un plan visant à obtenir, au début de 1997, l'opinion de multiples intervenants au sujet des questions de réglementation reliées à la mise en oeuvre des recommandations du rapport d'AQUAMIN, ce qui a donné lieu à l'élaboration du projet de *Règlement sur les effluents des mines de métaux* (REMM), dont le texte a ensuite été publié dans la Partie I de *la Gazette du Canada* le 28 juillet 2001.

2.1 Application du RELMM

Les concentrations autorisées de substances nocives prescrites par le RELMM figurent au tableau 2, et les valeurs autorisées du pH sont indiquées au tableau 3.

Tableau 2 : Concentrations autorisées de substances nocives prescrites dans le RELMM

Substance	Concentration maximale autorisée (moyenne arithmétique)	Concentration maximale autorisée dans un échantillon composite	Concentration maximale autorisée dans un échantillon prélevé au hasard
Arsenic	0,5 mg/L	0,75 mg/L	1,0 mg/L
Cuivre	0,3 mg/L	0,45 mg/L	0,6 mg/L
Plomb	0,2 mg/L	0,3 mg/L	0,4 mg/L
Nickel	0,5 mg/L	0,75 mg/L	1,0 mg/L
Zinc	0,5 mg/L	0,75 mg/L	1,0 mg/L
MTS	25,0 mg/L	37,5 mg/L	50,0 mg/L
Radium-226	10,0 pCi/L	20,0 pCi/L	30,0 pCi/L

Note : Toutes les concentrations sont des valeurs totales, sauf dans le cas du radium 226, où la concentration est une valeur dissoute à la suite de l'utilisation d'un filtre de 3 microns.

Tableau 3 : Valeurs autorisée du pH prescrites dans le RELMM

Parametre	pH minimum autorisé (moyenne arithmétique mensuelle)	pH minimum autorisé dans un échantillon composite	pH minimum autorisé dans un échantillon prélevé au hasard
pH	6,0	5,5	5,0

Note : Les objectifs relatifs à la concentration et au pH dans les LDELMM ont la même valeur numérique que les concentrations et les valeurs prescrites dans le RELMM.

Dans la définition qu'en donne le Règlement, une mine « comprend l'ensemble des installations d'extraction et de préparation du minerai, produisant un concentré métallique, ou un minerai à partir duquel on peut obtenir le métal ou un concentré et toutes les installations connexes, fonderies, ateliers de bouletage ou de frittage, raffineries, fabriques d'acide et autres du même genre, dont les effluents se combinent à ceux des installations d'extraction et de préparation du minerai ». Le Règlement s'applique aux mines nouvelles, à production accrue et remises en exploitation, mais non aux mines existantes dont la production industrielle a été maintenue pendant au moins deux mois au cours des douze mois ayant précédé immédiatement le 25 février 1977. Une mine nouvelle désigne une mine dont la production industrielle a débuté à cette date ou après. Une mine à production accrue désigne une mine dont la productivité a été accrue de plus de 30 % par rapport à son rythme de production de référence après le 25 février 1977. Une mine remise en exploitation désigne une mine dont la production a repris à cette date ou après et qui n'est pas une mine existante. Une mine d'or désigne une mine où l'or est récupéré par cyanuration et constitue plus de la moitié de la valeur de la production.

Le rejet de substances nocives dans les effluents des mines de métaux dépend entre autres des caractéristiques naturelles du minerai ainsi que des écoulements incontrôlables d'eau dans la mine, les dépôts stériles ou les dépôts de résidus miniers. Il n'existe donc pas de rapport direct entre le rythme de production d'une mine et la quantité de substances nocives qui peuvent être rejetées. Les résidus miniers ou les stériles dans les emplacements abandonnés peuvent aussi continuer de dégager d'importantes quantités de substances nocives. Par conséquent, les limites spécifiées dans le RELMM et les LDELMM sont fondées sur les concentrations de ces substances dans l'effluent plutôt que sur le rythme de production de la mine.

2.2 Application des LDELMM

Les LDELMM s'appliquent à toutes les mines de métaux, à l'exception des mines d'or utilisant la cyanuration, qui étaient exploitées avant février 1977. Les objectifs relatifs à la concentration et au pH dont il est question dans les LDELMM ont la même valeur numérique que les concentrations et les valeurs prescrites dans le RELMM. Les objectifs relatifs à la qualité des effluents mentionnés dans les LDELMM n'ont pas force obligatoire, mais toutes les mines sont assujetties aux dispositions du paragraphe 36(3) de la *Loi sur les pêches*. En outre, une mine peut être obligée par la loi de se conformer aux Lignes directrices si un organisme fédéral, provincial ou territorial impose ces limites dans une licence ou un permis délivré en vertu d'une autre loi.

Environnement Canada a aussi mis au point des méthodes pour mesurer la létalité aiguë dans les effluents des mines de métaux. On y spécifie le protocole d'un essai biologique dans lequel des truites arc-en-ciel sont exposées pendant 96 heures à un effluent non dilué (Environnement Canada, *Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel*, SPE 1/RM/13, décembre 2000, deuxième édition). Si 50 % des poissons survivent, on juge que l'effluent réussit le test. L'essai de létalité aiguë mesure l'effet à court terme sur le poisson de toutes les substances qui peuvent être présentes dans un effluent.

2.3 Application du RELMM et des LDELMM

Environnement Canada de même que Pêches et Océans Canada coopèrent avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec d'autres organismes fédéraux en vue de la mise en application du RELMM et des LDELMM. En général, le gouvernement fédéral a mis en vigueur les exigences du Règlement et des Lignes directrices au moyen d'accords avec les autorités provinciales ou territoriales de façon à inclure les limites fédérales pour les effluents dans les licences ou les permis délivrés à une compagnie minière. Cette méthode à guichet unique est privilégiée, mais Environnement Canada peut traiter directement avec les mines lorsque les limites spécifiées dans le Règlement ou les Lignes directrices ont été dépassées.

Puisque les permis sont délivrés aux mines d'uranium en vertu de la *Loi canadienne sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, Environnement Canada travaille en étroite coopération avec la Commission canadienne de la sûreté nucléaire afin d'appliquer le Règlement et les Lignes directrices aux mines d'uranium au moyen de permis délivrés par la Commission.

Au Yukon, au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest, Environnement Canada collabore étroitement avec les offices territoriaux des eaux et le ministère des Affaires indiennes et du Nord pour délivrer des permis aux mines.

2.4 Exigences relatives aux contrôles et à la production de rapports

Les exigences relatives aux contrôles et à la production de rapports sont spécifiées dans les articles 6 à 10 du RELMM. Les modifications au mécanisme établi pour les contrôles et la production de rapports sont indiquées dans l'article 11 du Règlement.

La fréquence à laquelle les effluents doivent être échantillonnés et analysés en vue du dosage des paramètres prescrits est précisée dans l'annexe 2 du RELMM. Les sociétés minières doivent faire le contrôle des effluents et en communiquer les résultats régulièrement. La formule utilisée pour la production de rapports varie selon la province et le territoire. En général, les mines assujetties au Règlement doivent communiquer leurs résultats directement à Environnement Canada, tandis que les mines assujetties aux Lignes directrices peuvent les communiquer directement à Environnement Canada ou par l'intermédiaire d'un autre organisme.

Des accords semblables existent entre Environnement Canada et d'autres organismes fédéraux, et ils ont été officialisés au moyen de divers protocoles d'entente..

2.5 Mines d'or

Les mines d'or qui utilisent la cyanuration ne sont pas assujetties au RELMM ni aux LDELMM parce que, lorsque le Règlement et les Lignes directrices ont été promulgués en 1977, la démonstration d'une technique appropriée permettant de traiter les effluents contenant des cyanures n'avait pas été faite.

Les mines d'or n'utilisant pas la cyanuration selon la définition qu'en donne le RELMM sont assujetties au Règlement et aux Lignes directrices conformément aux mêmes critères appliqués aux autres mines de métaux. Un certain nombre de mines d'or ont été ouvertes ou remises en exploitation dans les années 80 et 90; elles fournissent des concentrés de minerai ou de minéraux qui sont ultérieurement traités

ailleurs dans une usine ou une fonderie. Si ces mines satisfont à la définition d'une « mine d'or » que donne le RELMM, elles ne sont pas assujetties au Règlement.

Au cours des 15 dernières années, plusieurs techniques efficaces de décyanuration ont été mises au point et appliquées au Canada dans le but de traiter les effluents contenant des cyanures. Ces techniques comprennent la dégradation naturelle, la chloration en milieu alcalin, le procédé INCO au SO_2 et à l'air, l'oxydation au peroxyde d'hydrogène, le procédé Hemlo Gold et le procédé de récupération des cyanures. C'est pourquoi le rapport AQUAMIN a recommandé que les mines d'or utilisant la cyanuration soient assujetties au RELMM mis à jour et renforcé.

3.0 DONNÉES SUR LA PERFORMANCE

3.1 Collecte de données

Les données utilisées dans le présent rapport ont été obtenues dans le cadre d'accords de coopération entre des organismes fédéraux et provinciaux. Elles ont été regroupées à partir de plusieurs sources, dont la principale a été l'information communiquée par les exploitants de mines aux organismes de réglementation fédéraux, provinciaux et territoriaux. Les mines fermées et les dépôts de résidus miniers abandonnés ne sont pas assujettis au RELMM ni aux LDELMM et ne sont pas pris en compte dans le présent rapport.

3.2 Analyses des données

Aux fins du présent document, la performance a été évaluée en fonction de l'analyse des données mensuelles sur la qualité des effluents. On a jugé que les mines assujetties au Règlement étaient conformes aux normes mensuelles de qualité des effluents (NMQE) pour un mois donné si tous les rejets d'effluents ne dépassaient pas la moyenne mensuelle des concentrations maximales autorisées pour ce mois. De même, on a jugé que les mines assujetties aux Lignes directrices satisfaisaient aux NMQE pour un mois donné si tous les rejets d'effluents rencontraient les objectifs relatifs aux concentrations moyennes mensuelles pour ce mois. La performance annuelle a été fondée sur le pourcentage de mois d'exploitation pendant lesquels une mine a satisfait aux NMQE.

3.3 Résumé national

3.3.1 Résumé pour 1999

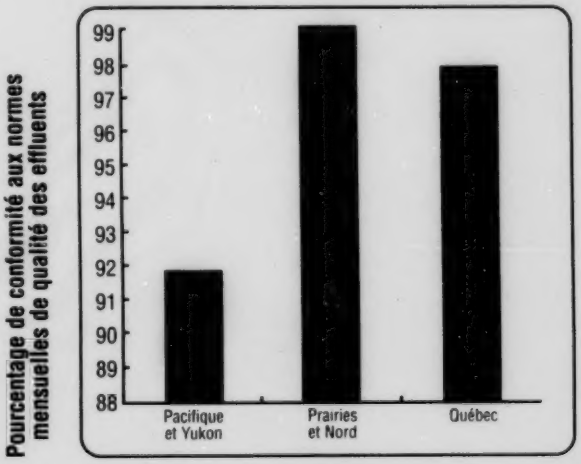
En 1999, 61 mines de métaux exploitées au Nunavut et dans toutes les provinces, à l'exception de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, étaient assujetties au RELMM et aux LDELMM.

Des 30 mines de métaux assujetties au Règlement, 21 se sont conformées aux NMQE dans une proportion de 100 %. Trois mines qui n'avaient pas rejeté d'effluent en 1999 ont été exclues de la présente évaluation de la performance. Pour les mines assujetties au Règlement, le pourcentage global de conformité aux NMQE a été de 97,4 %.

La figure 1 montre la distribution régionale de la performance des mines assujetties au Règlement, et le tableau 4 résume leur performance individuelle. Des huit paramètres spécifiés, il y en a deux dont les limites ont été le plus souvent dépassées : le zinc et les MTS.

Des 31 mines de métaux assujetties aux Lignes directrices, 22 ont satisfait aux NMQE dans une proportion de 100 %. Pour ces mines, le pourcentage global de satisfaction aux NMQE a été de 93,5 %. La figure 2 montre la distribution régionale de la performance des mines assujetties aux Lignes directrices, et le tableau 5 résume la performance de ces mines.

Figure 1 : Comparaison de la performance régionale en 1999 des mines assujetties au Règlement



Aucune mine de la région de l'Atlantique n'était assujettie au Règlement. En Ontario, deux mines n'ont pas rejeté d'effluent.

Figure 2: Comparaison de la performance régionale en 1999 des mines assujetties aux Lignes directrices

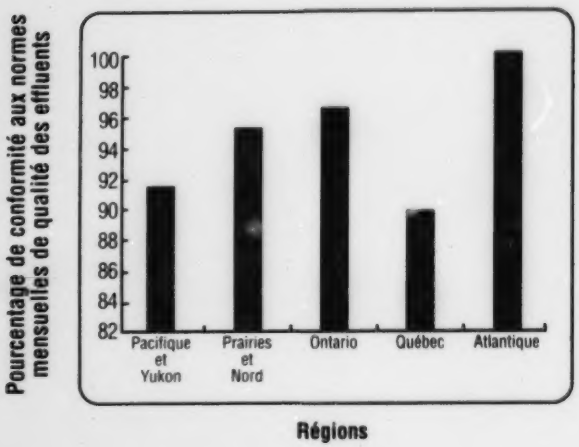
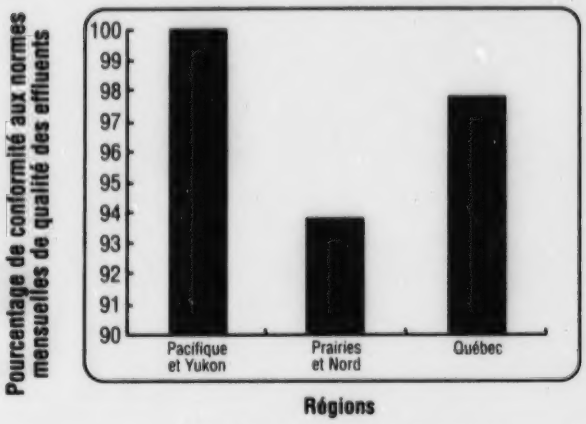


Figure 3 : Comparaison de la performance régionale en 2000 des mines assujetties au Règlement



Aucune mine de la région de l'Atlantique n'était assujettie au Règlement. En Ontario, deux mines n'ont pas rejeté d'effluent.

3.3.2 Résumé pour 2000

En 2000, 59 mines de métaux exploitées au Nunavut et dans toutes les provinces, à l'exception de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, étaient assujetties au RELMM et aux LDELMM.

Des 28 mines de métaux assujetties au Règlement, 18 se sont conformées aux NMQE dans une proportion de 100 %. Cinq mines qui n'avaient pas rejeté d'effluent en 2000 ont été exclues de la présente évaluation de la performance. Pour les mines assujetties au Règlement, le pourcentage global de conformité aux NMQE a été de 96,6 %. La figure 3 montre la distribution régionale de la performance des mines assujetties au Règlement, et le tableau 4 résume leur performance individuelle. Des huit paramètres spécifiés, il y en a deux dont les limites ont été le plus souvent dépassées : le zinc et les MTS.

Des 31 mines de métaux assujetties aux Lignes directrices, 16 ont satisfait aux NMQE dans une proportion de 100 %. Pour ces mines, le pourcentage global de satisfaction aux NMQE a été de 94,6 %. La figure 4 montre la distribution régionale de la performance des mines assujetties aux Lignes directrices, et le tableau 5 résume la performance de ces mines.

Figure 4: Comparaison de la performance régionale en 2000 des mines assujetties aux Lignes directrices

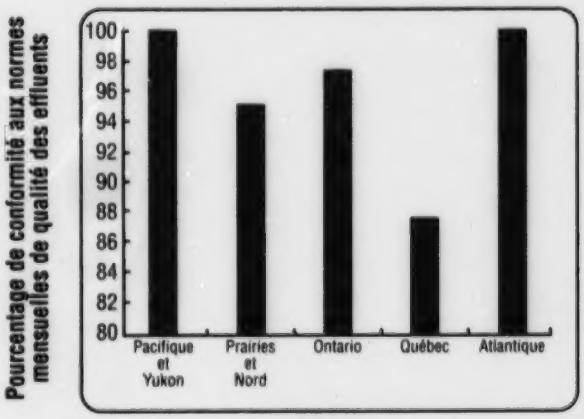


Tableau 4 : Résumé de la performance en 1999 et en 2000 des mines assujetties au RELMM

Nom de la mine (compagnie), province	Pourcentage de conformité aux NMQE en 1999	Pourcentage de conformité aux NMQE en 2000	Commentaires
1. **Craigmont (Craigmont), Colombie-Britannique**	Aucune évaluation	Aucune évaluation	Aucune donnée rapportée pour les MTS en 1999 et en 2000.
2. **Eskay Creek (Homestake), Colombie-Britannique**	100	100	
3. **Huckleberry (Princeton), Colombie-Britannique**	91,7	100	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999.
4. **Highland Valley Copper (Cominco), Colombie-Britannique**	S.O.	S.O.	Aucun effluent rejeté en 1999 ou en 2000.
5. **Myra Falls (Boliden Westmin Canada Ltd.), Colombie-Britannique**	100	100	
6. **Snip (Prime Resources), Colombie-Britannique**	75,0	S.O.	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 3 mois en 1999. Mine fermée en 2000.
7. **Polaris (Cominco), Nunavut**	100	100	
8. **Rabbit Lake (Cameco), Saskatchewan**	100	100	
9. **Cluff Lake (Cogema), Saskatchewan**	100	100	
10. **Key Lake (Cameco), Saskatchewan**	100	100	
11. **McArthur River (Cameco), Saskatchewan**	100	100	
12. **McClean Lake (Cogema), Saskatchewan**	100	100	
13. **Konuto Lake (Hudson Bay Mining & Smelting), Saskatchewan**	91,7	50	Non conforme aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999 et 6 mois en 2000 à cause de la croissance d'algues dans le bassin de décantation. Mesures correctives ont été prises.
14. **Keystone (Black Hawk), Manitoba**	100	S.O.	Aucun effluent rejeté de janvier à avril 2000. Mine fermée en mai 2000.
15. **Trout Lake (Hudson Bay Mining & Smelting), Manitoba**	100	100	
16. **Hoyle Pond (Kinross Gold), Ontario**	S.O.	S.O.	Aucun effluent rejeté en 1999 ou en 2000.
17. **Lindsley (Falconbridge), Ontario**	S.O.	S.O.	Aucun effluent rejeté en 1999 ou en 2000.
18. **Bousquet (Barrick), Québec**	100	100	
19. **Bouchard-Hébert (Cambior), Québec**	100	100	
20. **Francoeur (Richmont), Québec**	100	100	
21. **Gonzague Langlois (Cambior), Québec**	100	91,7	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
22. **Joe Mann (Campbell Resources), Québec**	100	100	
23. **Joubi (Ouest du Québec), Québec**	100	S.O.	Mine fermée en 2000.
24. **Katinniq-Raglan (Raglan), Québec**	100	91,7	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
25. **Louvicourt (Novicourt), Québec**	100	100	
26. **Mouska (Cambior), Québec**	100	100	
27. **Niobec (Cambior), Québec**	100	91,7	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
28. **Selbaie Mines (Gencor), Québec**	83,3	100	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour le Zn pendant 2 mois en 1999.
29. **Sigma 2 (McWatters), Québec**	100	S.O.	Aucun effluent rejeté en 2000.
30. **Troilus (Inmet), Québec**	91,7	100	Ne s'est pas conformé aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999.

Notes : Localisation des mines généralement présentée d'ouest en est.
S.O.: sans objet.

Tableau 5 : Résumé de la performance en 1999 et en 2000 des mines assujetties aux LDELMM

Nom de la mine (compagnie), province	Pourcentage de satisfaction aux NMQE en 1999	Pourcentage de satisfaction aux NMQE en 2000	Commentaires
1. **Endako (Thompson Creek), Colombie-Britannique**	Aucune évaluation	Aucune évaluation	Valeurs totales des concentrations non disponibles. Seulement les valeurs dissoutes ont été fournies par la mine.
2. **Sullivan (Cominco), Colombie-Britannique**	91.7	100	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Zn pendant 1 mois en 1999.
3. **Nanisivik (Breakwater), Nunavut**	100	100	
4. **Flin Flon Mill (Hudson Bay Mining & Smelting), Manitoba**	100	100	
5. **Thompson Mill (Inco), Manitoba**	100	75	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Ni pendant 3 mois en 2000.
6. **Thompson Complex & Birchtree (Inco), Manitoba**	100	100	
7. **Birchtree (Inco), Manitoba**	100	100	
8. **Ruttan (Hudson Bay Mining & Smelting), Manitoba**	100	100	
9. **Bernic Lake (Cabot Corporation), Manitoba**	58.3	91.7	N'a pas satisfait aux NMQE pour les MTS pendant 5 mois en 1999 et 1 mois en 2000.
10. **Copper Cliff Wastewater Treatment Plant (Inco), Ontario**	100	91.7	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 2000.
11. **Nolin Creek Wastewater Treatment Plant (Inco), Ontario**	100	91.7	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 2000.
12. **Crean Hill (Inco), Ontario**	91.7	100	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 1999.
13. **Garson (Inco), Ontario**	91.7	100	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 1999.
14. **Strathcona Mill (Falconbridge), Ontario**	100	100	
15. **Lockerby (Falconbridge), Ontario**	100	100	
16. **Kidd Creek (Falconbridge), Ontario**	83.3	100	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Zn pendant 2 mois en 1999.
17. **Gaspé (Noranda), Québec**	100	100	
18. **Horne (Noranda), Québec**	75.0	83.3	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Zn pendant 2 mois en 1999 et en 2000 et pour le Ni pendant 1 mois en 1999.
19. **Lac Matagami (Noranda), Québec**	100	100	
20. **Lac Tio (QIT), Québec**	66.7	58.3	N'a pas satisfait aux NMQE pour le Cu pendant 1 mois , le Ni pendant 1 mois et les MTS pendant 4 mois en 1999; le Cu pendant 2 mois, le Pb pendant 2 mois, le Zn pendant 1 mois et les MTS pendant 4 mois en 2000.
21. **Mont-Wright (Québec Cartier), Québec**	100	91.7	N'a pas satisfait aux NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000. Données incomplètes pour la sortie LW-1 en 2000.
22. **Principale (Campbell Resources), Québec**	91.7	91.7	N'a pas satisfait aux NMQE pour le pH pendant 1 mois en 1999 et pour le Cu pendant 1 mois en 2000.
23. **Brunswick (Noranda), Nouveau-Brunswick**	100	100	
24. **Iron Ore Company of Canada (Iron Ore Company of Canada), Terre-Neuve**	Aucune évaluation	Aucune évaluation	Aucune donnée rapportée pour les MTS en 1999 ou en 2000.
25. **Scully (Stelco), Terre-Nauve**	100	100	

Notes : Localisation des mines généralement présentée d'ouest en est.
S.O.: sans objet.

3.4 Données pour chacune des mines

Toutes les mines assujetties au RELMM et aux LDELMM en 1999 et 2000 figurent aux tableaux 6 à 13.

Le nom de chaque mine, le nom de la compagnie et l'emplacement approximatif sont mentionnés dans la colonne 1 des tableaux. Les noms des compagnies ont été abrégés en supprimant des mots comme « mine », « société », « limitée », etc. Les noms des compagnies mères ou de gestion sont aussi indiqués. Le nom complet de chaque compagnie minière figure à l'annexe A.

La colonne 2 indique le point de rejet des effluents.

L'année visée par la performance est inscrite dans la colonne 3. Les données sur la qualité moyenne annuelle des effluents (ou les données typiques lorsque les résultats sont limités) figurent à la colonne 4.

L'annexe B indique dans quelle mesure les mines se sont conformées à la qualité moyenne mensuelle des effluents et si elles ont dépassé les limites prescrites; l'annexe C présente des données sur la qualité des effluents.

L'effluent d'une mine ne contient pas nécessairement des quantités mesurables de toutes les substances nocives spécifiées. Habituellement, les métaux se retrouvent dans le minerai sous forme de minéraux insolubles. En l'absence d'eau de mine acide, les concentrations totales de métaux dans l'effluent sont probablement faibles. Pour simplifier les données, les concentrations de métaux inférieures à 0,01 mg/L ne sont pas indiquées dans les tableaux.

Comme la fréquence des contrôles varie considérablement d'une mine à l'autre, les données de la colonne 4 ne donnent qu'une idée générale de la qualité des effluents. Dans certains cas, les chiffres représentent la moyenne des données mensuelles, et dans d'autres, la moyenne pour un nombre limité d'échantillons. Dans la colonne 5, des commentaires résument la performance de la mine en 1999 et 2000 à l'égard des NMQE. Ces commentaires sont fondés sur l'examen de toutes les données que possède Environnement Canada et non sur la moyenne annuelle indiquée dans la colonne 4. Par exemple, même si la concentration moyenne annuelle de zinc dans un effluent est de 0,4 mg/L, elle peut avoir dépassé, pendant certains mois, la moyenne mensuelle des concentrations maximales autorisées, qui est de 0,5 mg/L.

3.5 Résumé de la performance par région

3.5.1 Région du Pacifique et du Yukon

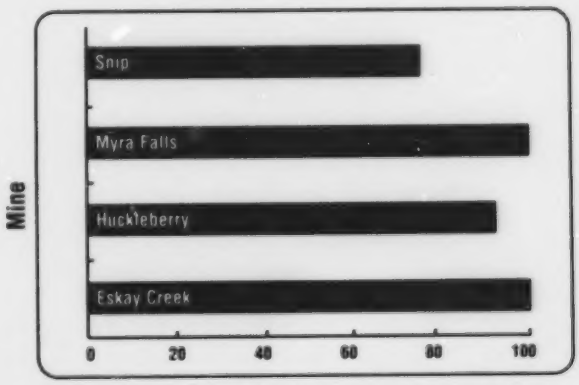
3.5.1.1 Performance en 1999

En 1999, huit mines de métaux communs ont été exploitées dans la région du Pacifique et du Yukon, et toutes étaient situées en Colombie-Britannique. Six de ces mines étaient assujetties au RELMM, et deux d'entre elles ne se sont pas conformées à 100 % aux NMQE (voir la figure 5). Une mine n'a pas rejeté d'effluent, et une autre n'a pas communiqué de données sur les MTS; elle ont toutes deux été exclues de la présente évaluation de la performance.

Deux mines étaient assujetties aux LDELMM. L'une d'entre elles n'a pas satisfait à 100 % aux NMQE, et l'autre n'a pas été évaluée parce que les concentrations dans les valeurs totales n'étaient pas disponibles.

Aucune mine de métal n'a été exploitée au Yukon en 1999.

Figure 5: Performance en 1999 des mines de la région du Pacifique et du Yukon assujetties au RELMM



3.5.1.2 Performance en 2000

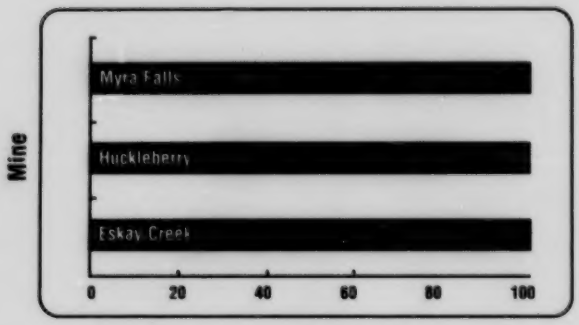
En 2000, sept mines de métaux communs ont été exploitées dans la région du Pacifique et du Yukon, et toutes étaient situées en Colombie-Britannique. Cinq de ces mines étaient assujetties au RELMM. Une mine n'a pas rejeté d'effluent, et une autre

n'a pas communiqué de données sur les MTS; elles ont toutes deux été exclues de la présente évaluation de la performance. Les trois autres mines se sont toutes conformées à 100 % aux NMQE (voir la figure 6).

Deux mines étaient assujetties aux LDELMM, et l'une d'entre elles a satisfait à 100 % aux NMQE. L'autre n'a pas été évaluée parce que les concentrations mentionnées étaient fondées sur des valeurs en solution plutôt que sur des valeurs totales.

Aucune mine de métal n'a été exploitée au Yukon en 2000.

Figure 6 : Performance en 2000 des mines de la région du Pacifique et du Yukon assujetties au RELMM



3.5.2 Région des Prairies et du Nord

3.5.2.1 Performance en 1999

Cette région comprend les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba ainsi que les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. En 1999, 15 mines ont été exploitées dans cette région : 10 de métaux communs, et cinq d'uranium. De ces mines, deux étaient au Nunavut, six en Saskatchewan et sept au Manitoba.

Neuf mines étaient assujetties au RELMM, et l'une d'elles ne s'est pas conformée à 100 % aux NMQE (voir la figure 7).

Six mines étaient assujetties aux LDELMM, et l'une d'entre elles n'a pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 8).

Figure 7 : Performance en 1999 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au RELMM

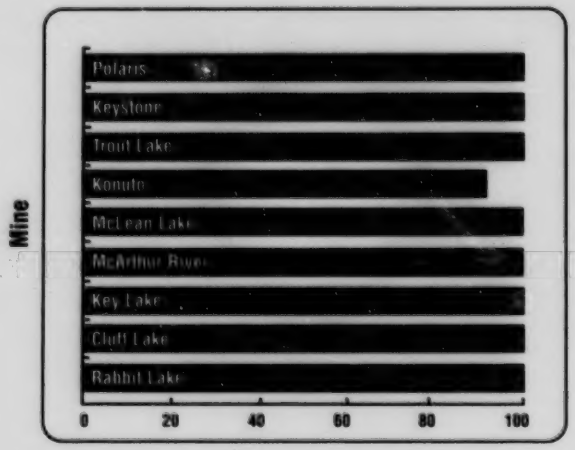
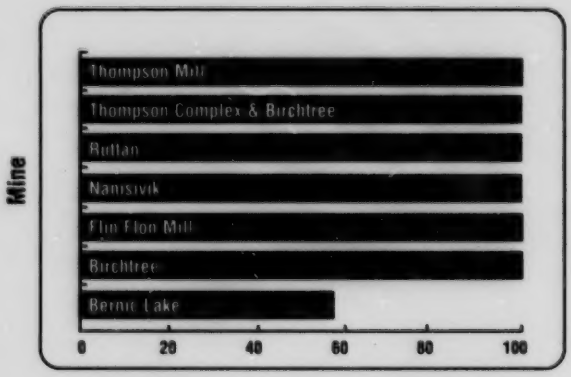


Figure 8 : Performance en 1999 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au LDELMM



3.5.2.2 Performance en 2000

En 2000, 15 mines ont été exploitées dans cette région : 10 de métaux communs, et cinq d'uranium. De ces mines, deux étaient au Nunavut, six en Saskatchewan et sept au Manitoba.

Neuf mines étaient assujetties au RELMM; l'une d'elles n'a pas rejeté d'effluent et a été exclue de la présente évaluation de la performance. Des huit autres, une ne s'est pas conformée à 100 % aux NMQE (voir la figure 9).

Six mines étaient assujetties aux LDELMM, et deux d'entre elles n'ont pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 10).

Figure 9 : Performance en 2000 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au RELMM

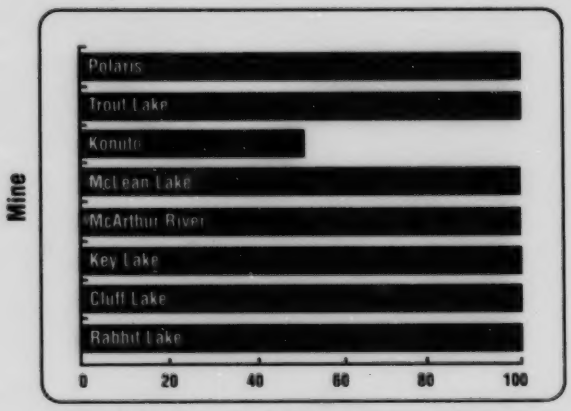
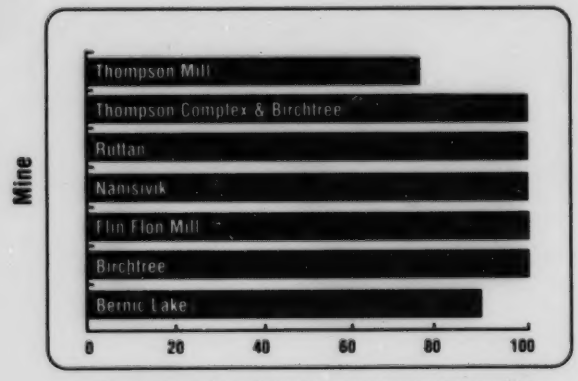


Figure 10 : Performance en 2000 des mines de la région des Prairies et du Nord assujetties au LDELMM



3.5.3 Région de l'Ontario

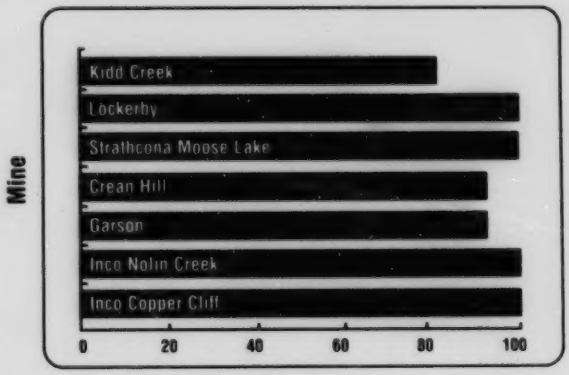
3.5.3.1 Performance en 1999

En 1999, 15 mines de métaux communs et une mine d'or n'utilisant pas la cyanuration ont été exploitées dans la région de l'Ontario. En outre, divers effluents de neuf mines ont été traités dans deux installations d'épuration des eaux usées au complexe de l'INCO à Sudbury.

Les deux mines assujetties au RELMM n'ont pas rejeté d'effluent en 1999 et ont été exclues de la présente évaluation de la performance.

Quatorze mines étaient assujetties aux LDELMM, et trois d'entre elles n'ont pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 11).

Figure 11 : Performance en 1999 des mines de la région de l'Ontario assujetties au LDELMM



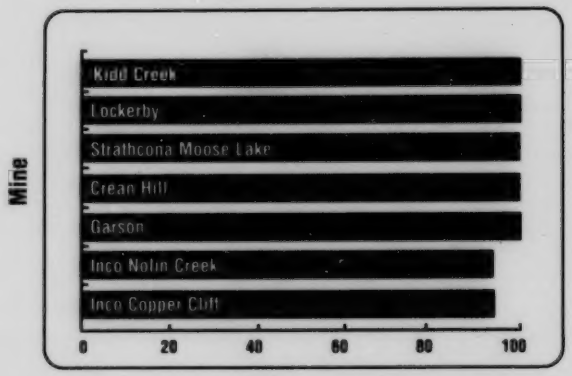
3.5.3.2 Performance en 2000

En 2000, 15 mines de métaux communs et une mine d'or n'utilisant pas la cyanuration ont été exploitées dans la région de l'Ontario. En outre, divers effluents de neuf mines ont été traités dans deux installations d'épuration des eaux usées au complexe de l'INCO à Sudbury.

Les deux mines assujetties au RELMM n'ont pas rejeté d'effluent en 2000 et ont été exclues de la présente évaluation de la performance.

Quatorze mines étaient assujetties aux LDELMM. Les deux installations d'épuration des eaux usées de l'INCO n'ont pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 12).

Figure 12 : Performance en 2000 des mines de la région de l'Ontario assujetties au LDELMM



3.5.4 Région du Québec

3.5.4.1 Performance en 1999

En 1999, neuf mines de métaux communs, huit mines d'or n'utilisant pas la cyanuration et deux mines de fer ont été exploitées dans la région du Québec.

Treize mines étaient assujetties au RELMM, et deux d'entre elles ne se sont pas conformées à 100 % aux NMQE (voir la figure 13).

Six mines étaient assujetties aux LDELMM, et trois d'entre elles n'ont pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 14).

Figure 13 : Performance en 1999 des mines de la région du Québec assujetties au RELMM

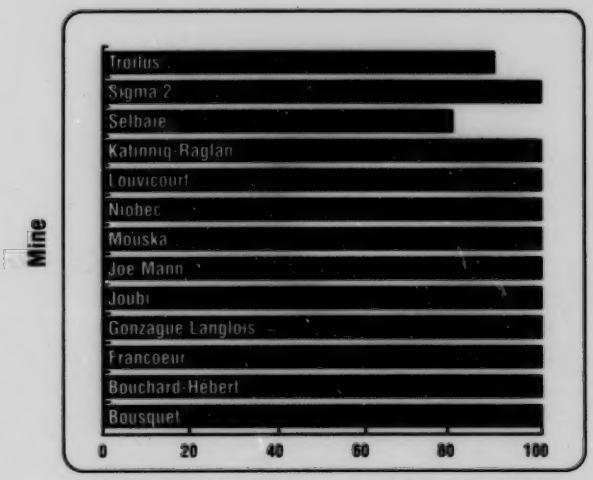
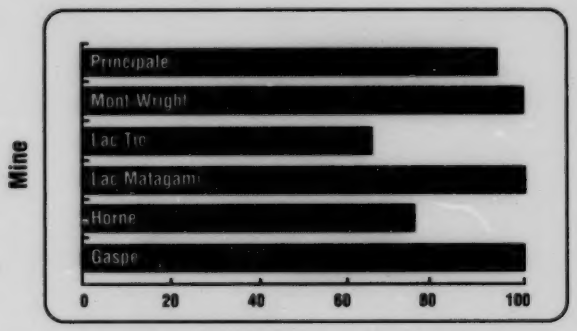


Figure 14 : Performance en 1999 des mines de la région du Québec assujetties au LDELMM



3.5.4.2 Performance en 2000

En 2000, neuf mines de métaux communs, sept mines d'or n'utilisant pas la cyanuration et deux mines de fer ont été exploitées dans la région du Québec.

Douze mines étaient assujetties au RELMM, et trois d'entre elles ne se sont pas conformées à 100 % aux NMQE (voir la figure 15). Une mine n'a pas rejeté d'effluent en 2000 et a été exclue de la présente évaluation de la performance.

Six mines étaient assujetties aux LDELMM, et quatre d'entre elles n'ont pas satisfait à 100 % aux NMQE (voir la figure 16). Une mine a été évaluée en fonction de deux effluents sur trois en raison de données incomplètes.

Figure 15 : Performance en 2000 des mines de la région du Québec assujetties au RELMM

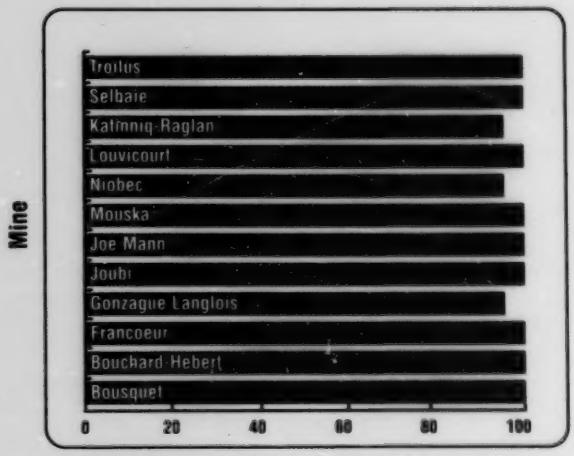
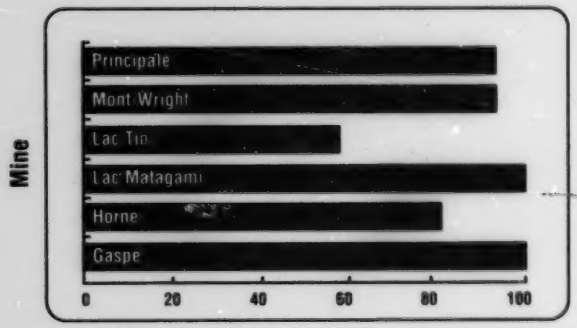


Figure 16 : Performance en 2000 des mines de la région du Québec assujetties au LDELMM



3.5.5 Région de l'Atlantique

Cette région comprend les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve et Labrador. En 1999 et 2000, une mine de métaux communs était exploitée au Nouveau-Brunswick, et deux mines de fer à Terre-Neuve et Labrador.

Aucune mine n'était assujettie au RELMM en 1999 et 2000.

En 1999 et 2000, trois mines étaient assujetties aux LDELMM, et deux d'entre elles ont satisfait à toutes les NMQE (voir les figures 17 et 18). Une mine n'a pas communiqué de données sur les MTS pour 1999 et 2000 et a été exclue de la présente évaluation de la performance.

Figure 17 : Performance en 1999 des mines de la région de l'Atlantique assujetties aux LDELMM

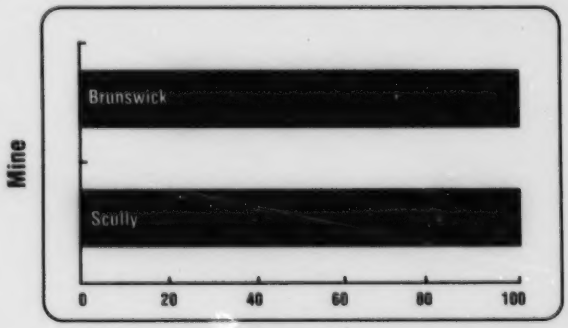


Figure 18 : Performance en 2000 des mines de la région de l'Atlantique assujetties aux LDELMM

Tableau 6 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de la Colombie-Britannique en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS en mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. **Craigmont (Craigmont), Merritt**	Canal de décharge	1999	0,345	0,025	<0,01	<0,01	0,012	–	7,5	Aucune donnée sur les MTS fournie en 1999 et en 2000; performance non évaluée.
		2000	0,035	0,2	0,02	<0,01	0,078	–	7,2	
2. **Endako (Thompson Creek), Endako**		1999								Concentrations totales non fournies; performance non évaluée.
		2000								
3. **Eskay Creek (Homestake), Stewart**	D7	1999	<0,01	0,01	0,03	0,05	0,03	10,9	7,5	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	<0,01	0,01	0,05	0,06	0,06	10,3	7,7	
	W20	1999	<0,01	<0,01	<0,01	0,02	0,02	4,4	7,5	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	<0,01	<0,01	<0,01	0,03	0,02	7,1	7,8	
4. **Highland Valley (Cominco), Logan Lake**		1999								Aucun effluent rejeté en 1999 et en 2000.
		2000								
5. **Huckleberry (Princeton), Houston**	SC-2	1999	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	5,1	7,2	
		2000	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	4,9	7,5	
	SC-3	1999	<0,01	0,03	–	<0,01	<0,01	8,8	7,4	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999.
		2000	<0,01	0,04	–	<0,01	<0,01	5,3	7,7	
	SC-4	1999	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	6,2	7,6	
		2000	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	5,0	7,8	
	SC-5	1999	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	5,0	7,0	
		2000	<0,01	<0,01	–	<0,01	<0,01	5,0	7,5	
	Fossé de la zone est	1999	–	–	–	–	–	16,7	7,2	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999.
		2000	–	–	–	–	–	5,3	7,6	
6. **Myra Falls (Boliden Westmin), Campbell River**	Bassin Myra	1999	–	0,02	–	<0,01	0,105	8,5	10,6	
		2000	–	<0,01	–	<0,01	0,05	8,5	10,4	
7. **Snip (Prime Resources), Stewart**	Dépôt de résidus miniers	1999	0,06	<0,01	0,01	<0,01	0,03	38,0	8,0	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 3 mois en 1999. Mine fermée en 2000.
		2000								
8. **Sullivan (Cominco), Kimberley**	Kootenay	1999	<0,01	<0,01	–	0,04	0,24	7,2	9,3	A dépassé les NMQE pour le Zn pendant 1 mois en 1999.
		2000	<0,01	0,01	–	0,02	0,20	4,5	9,5	

Tableau 7 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Nunavut en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie); emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. **Nanisivik (Breakwater), Nanisivik**	Effluent du bassin 159-4	1999	–	–	–	0,01	0,09	–	6,8	
		2000	–	–	–	<0,01	0,01	4,3	7,5	
2. **Polaris (Cominco), Little Cornwallis Island**	Station d'échantillonnage 262-7	1999	<0,01	<0,01	<0,01	0,02	0,2C	8,9	8,1	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	<0,01	<0,01	<0,01	0,01	0,09	1,0	8,0	

Tableau 8 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de la Saskatchewan en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie); emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent								Commentaires
			Métaux et MTS mg/L								
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	Ra-226 (pCi/L)	
1. **Cluff Lake (Cogema), Cluff Lake**	Effluent traité	1999	<0,01	<0,01	0,02	<0,01	0,01	4,5	7,3	0,54	Conforme à toutes les NMQE en 1999.
		2000	0,02	<0,01	0,04	<0,01	0,01	4,2	7,2	1,16	
2. **Key Lake (Cameco), Key Lake**	Effluent de l'usine de préparation	1999	0,02	0,01	0,08	0,01	0,01	1,4	6,3	1,44	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,01	0,01	0,05	0,01	0,01	1,7	6,2	3,78	
3. **Rabbit Lake (Cameco), Rabbit Lake**	Effluent de l'usine de préparation, station 2.3.3	1999	0,06	0,01	0,08	<0,01	0,01	2,7	7,2	0,24	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,06	<0,01	0,10	<0,01	<0,01	2,5	7,1	0,27	
4. **McArthur River (Cameco), Key Lake**		1999	0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,04	1,4	7,3	0,32	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,02	<0,01	<0,01	<0,01	0,02	1,2	7,1	0,59	
5. **McClean Lake (Cogema), Wollaston Lake**	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "SUE" se déversant vers le lac Sink	1999	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	3,0	7,1	0,89	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,02	<0,01	0,02	<0,01	<0,01	2,3	7,2	0,65	
	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "JEB" se déversant vers le lac Sink	1999	0,03	<0,01	0,09	<0,01	0,02	3,0	7,2	1,55	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,03	<0,01	0,06	<0,01	0,02	2,4	7,2	1,6	
6. **Konuto Lake (Hudson Bay Mining & Smelting), Konuto Lake**		1999	<0,01	0,09	0,01	0,04	0,12	27,0	8,0		A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999 et 6 mois en 2000.
		2000	<0,01	0,09	0,01	0,04	0,07	33,0	8,6		

Tableau 9 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Manitoba en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. Flin Flon Mill (Hudson Bay Mining & Smelting), Flin Flon	Déversoir nord du dépôt de résidus miniers	1999	0,01	0,03	0,01	0,04	0,21	7,0	10,0	A satisfait à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,01	0,03	0,01	0,04	0,20	7,0	10,0	
Mines de la HBMS fournissant du minerai à l'usine de Flin Flon										
a. Flin Flon Mine			–	–	–	–	–	–	–	
b. Trout Lake Mine	Usine de traitement	1999	<0,01	0,01	0,01	0,04	0,14	23,0	8,8	A satisfait à toutes les NMQE en 2000.
		2000	<0,01	0,01	0,01	0,04	0,14	22,0	8,9	
2. Keystone (Black Hawk), Farley Lake	Bassin de sédimentation # 1	1999	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,01	2,5	7,9	A satisfait à toutes les NMQE en 1999. Aucun effluent rejeté de janvier à avril 2000. Mine fermée en mai 2000.
		2000								
	Bassin de sédimentation # 2	1999	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,01	1,9	7,5	
		2000								
3. Ruttan Mine (Hudson Bay Mining & Smelting), Leaf Rapids	Exutoire du lac Brehaut	1999	<0,01	0,01	0,01	0,04	0,06	5,0	7,5	
		2000	<0,01	0,01	0,01	0,04	0,14	6,0	7,3	
4. Bernic Lake (Cabot), Lac du Bonnet	Dépôt de résidus miniers	1999	0,01	0,01	0,01	<0,01	0,01	21,9	8,5	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 5 mois en 1999 et 1 mois en 2000.
		2000	0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,02	19,0	8,3	
5. Thompson Mill (Inco), Thompson	Dépôt de résidus miniers	1999	–	–	0,22	–	–	3,0	7,7	A dépassé les NMQE pour le Ni pendant 3 mois en 2000.
		2000	–	–	0,42	–	–	5,0	7,7	
Mines del'INCO fournissant du minerai à l'usine de Thompson										
a. Complexe de Thompson et mine Birchtree	Ponceau T3	1999	–	–	0,21	–	–	4,0	7,6	
		2000	–	–	0,21	–	–	3,0	7,4	
b. Mine Birchtree	Ruisellement en surface-ruisseau marécageux LP #1	1999	–	–	0,03	–	–	2,0	7,4	
		2000	–	–	0,06	–	–	3,0	7,4	
	Installation de traitement des effluents LP #2	1999	–	–	0,17	–	–	1,0	7,4	
		2000	–	–	0,20	–	–	2,0	7,2	

Tableau 10 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de l'Ontario en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. Complexe Falconbridge (Falconbridge), Sudbury										
a. Les mines suivantes fournissent du minerai à l'usine de Strathcona: Strathcona Fraser Onaping Lockerby		1999	<0,01	0,02	0,06	<0,01	0,01	0,70	7,6	A satisfait à toutes les NMQE en 1999.
		2000	<0,01	0,01	0,06	<0,01	<0,01	1,1	7,5	
b. Lockerby	Eau de mine	1999	<0,01	0,02	0,26	<0,01	0,01	1,0	7,5	A satisfait à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	<0,01	0,01	0,26	<0,01	0,01	1,3	7,2	
c. Thayer Lindsley		1999								Aucun effluent rejeté en 1999 et en 2000.
		2000								
2. Hoyle Pond (Kinross Gold), Timmins		1999								Aucun effluent rejeté en 1999 et en 2000.
		2000								
3. Complexe INCO, Sudbury	Ruisseau Copper Cliff	1999	<0,01	0,07	0,33	0,03	0,02	3,0	8,4	A satisfait à toutes les NMQE en 1999. A dépassé les NMQE pour le Ni pour 1 mois en 2000. Cette installation traite les effluents des diverses mines énumérées ci-dessous: 90 % des effluents sont recyclés.
		2000	<0,01	0,10	0,26	0,03	0,02	3,3	8,4	
a. Usine de Frood-Stobie Mine Frood Mine Little Stobie										
b. Usine de Clarabelle Mine Copper Cliff South Mine Creighton Mine Garson Mine McCreedy West Mine Copper Cliff North										
c. Usine de Copper Cliff	Ruisseau Nolin	1999	<0,01	0,05	0,30	0,02	0,01	3,3	8,1	A satisfait à toutes les NMQE en 1999. A dépassé les NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 2000.
		2000	<0,01	0,03	0,25	0,02	0,01	3,5	8,5	
d. Mine McCreedy West										
e. Mine Crean Hill		1999	0,01	0,01	0,33	0,01	0,01	2,8	8,1	A dépassé les NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 1999.
		2000	<0,01	0,01	0,26	0,03	0,01	3,1	8,5	
f. Mine Garson		1999	0,01	0,03	0,17	0,01	0,02	3,8	8,0	A dépassé les NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 1999.
		2000	<0,01	<0,01	0,11	0,03	0,01	3,1	8,6	
4. Kidd Creek (Falconbridge) Timmins	Effluent du dépôt de résidus miniers	1999	0,01	0,04	<0,01	<0,01	0,30	0,70	7,6	A dépassé les NMQE pour le Zn pendant 2 mois en 1999.
		2000	<0,01	0,03	<0,01	<0,01	0,25	1,0	7,6	

Tableau 11 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Québec en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie) emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. **Bouchard-Hébert (Cambior), Rouyn-Noranda**	Effluent final	1999	0,01	0,05	0,05	0,01	0,10	4,4	8,0	
		2000	0,01	0,05	0,10	0,01	0,05	8,2	8,4	
2. **Bousquet #2 (Barrick), Preissac**	Eau de mine	1999	<0,01	0,02	0,05	0,01	0,05	1,9	7,3	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	<0,01	0,02	0,05	0,01	0,04	3,7	7,2	
3. **Francoeur (Richmont), Rouyn-Noranda**	Bassin de décantation	1999	<0,01	0,02	0,04	0,02	0,01	10,7	7,7	
		2000	0,01	0,01	0,05	0,01	0,01	7,5	7,5	
4. **Gaspé (Noranda), Murdochville**	Effluent combiné	1999	<0,01	0,04	0,02	0,03	0,02	2,6	7,9	
		2000	0,01	0,03	0,01	0,02	0,01	1,8	8,0	
5. **Gonzague Langlois (Cambior), Val-d'Or**	Dépôt de résidus miniers	1999	<0,01	0,02	0,04	0,01	0,12	3,4	7,0	Conforme à toutes les NMQE en 1999.
		2000	0,01	0,02	0,05	0,01	0,25	3,7	7,1	
	Fossé 3A	1999	<0,01	0,01	0,05	0,01	0,01	4,1	7,0	Conforme à toutes les NMQE en 1999.
		2000	0,01	0,01	0,04	0,01	0,02	4,2	7,2	
	Fossé 3C	1999	<0,01	0,01	0,06	0,01	0,01	2,3	7,2	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
		2000	0,01	0,01	0,05	0,01	0,01	4,9	7,5	
	Fossé 4	1999	<0,01	0,01	0,06	0,01	0,01	3,1	7,4	Conforme à toutes les NMQE en 1999.
		2000	<0,01	0,02	0,04	0,01	0,01	3,9	7,5	
6. **Horne (Noranda), Rouyn-Noranda**	Effluent du dépôt de résidus miniers (P1-06)	1999	0,06	0,04	0,05	0,05	0,14	7,2	8,2	A satisfait à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,04	0,02	0,05	0,04	0,11	4,9	7,6	
	Dépôt de résidus miniers (# 12)	1999	0,05	0,11	0,15	0,05	0,24	3,6	8,2	A dépassé les NMQE pour le Ni pendant 1 mois en 1999 et pour le Zn pendant 2 mois en 1999 et en 2000.
		2000	0,05	0,04	0,05	0,04	0,24	3,7	8,6	
7. **Joe Mann (Campbell Resources), Chibougamau**	Effluent final	1999	–	0,01	–	0,06	–	3,0	7,6	
		2000	–	0,03	–	0,03	–	2,3	7,4	
8. **Joubi (Western), Val-d'Or**	Eau de mine	1999	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	4,8	7,7	Mine fermée en 2000.
		2000								
9. **Katinniq (Raglan), Péninsule de l'Ungava**	DIR-UT	1999	<0,01	0,03	0,18	<0,01	0,02	16,8	9,1	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
		2000	0,03	0,03	0,16	0,03	0,02	15,8	9,3	
	DIR-HS	1999	<0,01	0,01	0,44	<0,01	0,02	1,2	7,6	Conforme à toutes les NMQE en 1999 et en 2000.
		2000	0,01	0,02	0,29	0,01	0,01	3,2	7,8	
10. **Lac Matagami (Noranda), Matagami**	Effluent final	1999	–	0,01	0,02	0,02	0,09	3,5	8,3	
		2000	–	0,02	0,02	0,02	0,12	3,1	8,2	
11. **Lac Tio (QIT), Havre St-Pierre**	Eau de mine	1999	<0,01	0,06	0,25	0,03	0,05	269,0	7,6	A dépassé les NMQE pour le Cu pendant 1 mois, le Ni pendant 1 mois et les MTS pendant 4 mois en 1999.A dépassé les NMQE pour le Cu pendant 2 mois, le Pb pendant 2 mois, le Zn pendant 1 mois et les MTS pendant 4 mois en 2000.
		2000	0,02	1,88	0,25	0,19	0,12	41,0	7,7	

Tableau 11 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Québec en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MES en mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MES	pH	
12. Louvicourt (Novicourt), Val-d'Or	Bassin de polissage	1999	<0,01	0,03	0,04	0,01	0,02	5,7	7,6	
		2000	<0,01	0,02	0,04	0,01	0,05	10,2	8,0	
13. Mont-Wright (Québec Cartier), Fermont	Eau de mine, lac Hesse sud, HS-1	1999	<0,01	<0,01	<0,01	0,05	0,04	3,4	7,1	
		2000	<0,01	0,01	0,01	0,05	0,01	5,1	7,2	
	Eau de mine, Mont-Wright ouest, LW-1	1999	<0,01	<0,01	<0,01	0,05	0,02	1,3	7,0	Aucun échantillon prélevé durant l'été à cause du niveau d'eau élevé et puisque l'hélicoptère ne pouvait atterrir en 2000, tandis que l'effluent était gelé pendant la période hivernale. Aucune évaluation.
		2000								
	Eau de mine, Mont Survie sud, MS-2	1999	<0,01	0,03	0,01	0,05	0,03	7,1	6,6	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000.
		2000	<0,01	0,01	0,04	0,05	0,01	52,1	6,5	
14. Mouska (Cambior), Cadillac	Eau de mine	1999	<0,01	0,03	0,04	0,01	0,01	8,5	7,7	
		2000	–	0,03	0,04	–	–	6,6	7,8	
15. Niobec (Cambior), St-Honoré	Eau de mine	1999	–	0,04	0,04	0,05	0,04	12,1	7,9	Rejets d'avril à décembre 2000.
		2000	–	0,01	0,03	0,03	0,03	14,6	7,8	
	Dépôt de résidus miniers	1999	–	0,01	0,04	0,06	0,02	7,0	7,8	Rejets d'avril à décembre 2000.
		2000	–	0,01	0,03	0,03	0,01	7,7	7,9	
	Effluent combiné	1999	–	0,01	–	0,07	–	15,0	7,7	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 2000. Rejets de octobre 1999 à mars 2000.
		2000	–	0,01	0,04	0,05	0,02	24,3	7,7	
16. Principale (Campbell Resources), Chibougamau	Effluent n° 2	1999	–	0,17	–	0,04	0,01	3,7	7,1	A dépassé les NMQE pour le pH pendant 1 mois en 1999 et pour le Cu pendant 1 mois en 2000.
		2000	–	0,19	–	0,03	–	4,3	7,1	
17. Les Mines Selbaie (Gencor), Joutel	Bassin de polissage	1999	0,05	0,04	0,05	0,05	0,33	2,9	9,4	A dépassé les NMQE pour le Zn pendant 2 mois en 1999.
		2000	0,03	0,04	0,12	0,03	0,24	2,2	8,9	
18. Sigma 2 (McWatters), Val-d'Or	Eau de mine Site – 1	1999	<0,01	0,01	0,04	0,01	0,01	5,5	8,2	Aucun effluent rejeté en 2000.
		2000								
	Eau de mine Site – 2	1999	<0,01	0,01	0,04	0,02	0,01	5,2	7,8	Aucun effluent rejeté en 2000.
		2000								
19. Troilus (Inmet), Chibougamau	PR-1	1999	0,05	0,03	0,01	0,03	0,02	13,1	7,7	A dépassé les NMQE pour les MTS pendant 1 mois en 1999.
		2000	0,05	0,02	0,03	0,02	0,40	10,9	7,8	
	BS-2	1999	0,05	0,04	0,01	0,01	0,01	13,5	8,1	
		2000	0,05	0,04	0,02	0,03	0,04	7,1	7,9	

Tableau 12 : Qualité des effluents pour les mines de métaux du Nouveau-Brunswick en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. **Brunswick (Noranda), Bathurst**	Effluent final	1999	–	0,01	–	0,01	0,22	3,2	8,9	
		2000	–	0,01	–	0,01	0,23	4,2	8,9	

Tableau 13 : Qualité des effluents pour les mines de métaux de Terre-Neuve et Labrador en 1999 et en 2000

Nom de la mine (compagnie), emplacement	Point de rejet	Année	Qualité moyenne annuelle de l'effluent							Commentaires
			Métaux et MTS mg/L							
			As	Cu	Ni	Pb	Zn	MTS	pH	
1. **Iron Ore Company of Canada (Iron Ore Company of Canada), ville de Labrador**	Nouvelle station de pompage des résidus miniers	1999	<0,1	0,03	<0,02	<0,05	0,05	–	6,6	Aucune donnée sur les MTS rapportée en 1999 et en 2000. Aucune évaluation.
		2000	<0,1	0,01	<0,02	<0,05	0,01	–	8,0	
	Ancienne station de pompage des résidus miniers	1999	<0,1	0,02	<0,02	<0,05	0,02	–	7,9	Aucune donnée sur les MTS rapportée en 1999 et en 2000. Aucune évaluation.
		2000	<0,1	0,01	<0,02	<0,05	0,01	–	8,0	
2. **Scully (Stelco), Wabush**	Fossé est n° 1	1999	–	–	–	–	–	1,4	6,4	
		2000	–	–	–	–	–	1,8	7,0	
	Fossé est n° 2	1999	–	–	–	–	–	1,9	6,1	
		2000	–	–	–	–	–	3,1	6,6	
	Fossé sud	1999	–	–	–	–	–	1,0	6,5	
		2000	–	–	–	–	–	2,3	7,0	
	Lac Flora	1999	–	–	–	–	–	1,3	6,5	Aucune évaluation.
		2000	–	–	–	–	–	3,1	7,0	

BIBLIOGRAPHIE

Gazette du Canada, Règlement sur les rejets de stériles dans le bras Alice, DORS/79-345, Partie II, vol. 113, nº 8, Imprimeur de la Reine, Ottawa (Ontario) (10 avril 1979).

Environnement Canada, *Règlement et directives sur les effluents liquides des mines de métaux* (comprend le *Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux*, les Lignes directrices concernant le contrôle des effluents des mines de métaux existantes, les Lignes directrices concernant le contrôle de la létalité aiguë des effluents des mines de métaux, les Notes explicatives et le Code d'éthique environnementale pour les mines), Direction générale de la lutte contre la pollution de l'eau, Ottawa (Ontario), Rapport EPS 1-WP-77-1 (1977).

Environnement Canada, *Compte rendu des activités de lutte contre la pollution des eaux de l'industrie minière au Canada* (1982), Conservation et Protection, Ottawa (Ontario), Rapport SPE 1/MM/2 (1985).

Environnement Canada, *Le traitement des eaux usées provenant de l'exploitation des mines et de la préparation du minerai*, Conservation et Protection, Ottawa (Ontario), Rapport SPE 2/MM/3 (1987).

Environnement Canada, *La lutte contre la pollution des eaux dans l'industrie minière canadienne en 1986*, Conservation et Protection, Ottawa (Ontario), Rapport SPE 1/MM/3 (1988).

Environnement Canada, *Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel*, Rapport SPE 1/RM/13 (décembre 2000, deuxième édition) .

Environnement Canada, *Compte rendu des activités de lutte contre la pollution des eaux de l'industrie minière au Canada* (1990 et 1991), Conservation et Protection, Ottawa (Ontario) Rapport SPE 1/MM/4 (1992).

Environnement Canada, *Compte rendu des activités de lutte contre la pollution des eaux de l'industrie minière au Canada* (1994), Conservation et Protection, Ottawa (Ontario), Rapport SPE 1/MM/5 (1997).

Environnement Canada, *Rapport d'étape sur la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux*, 1998, Conservation et Protection, Ottawa (Ontario), Rapport SPE 1/MM/6 (2001).

Gouvernement du Canada, *Codification de 1978 des règlements du Canada*, Chapitre 819 – *Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux*, Imprimeur de la Reine, Ottawa (Ontario) (1978).

SENES Consultants Limited, *Report on Technologies Applicable to Management of Canadian Mining Effluents*, préparé pour Environnement Canada en mars 1999.

ANNEXE A COMPAGNIES MINIÈRES INCLUSES DANS L'ÉVALUATION

Barrick Gold Corporation
Black Hawk Mining Inc.
Boliden Westmin (Canada) Ltd.
Breakwater Resources Ltd.
Cabot Corporation
Cambior Inc.
Cameco Corporation
Campbell Resources Inc.
Cogema Resources Inc.
Cominco Ltd.
Craigmont Mines Ltd.
Falconbridge Ltd.
Gencor Ltd.
Homestake Canada Inc.
Hudson Bay Mining & Smelting Co. Ltd.
Inco Ltd.
Inmet Mining Corporation
Iron Ore Company of Canada
Kinross Gold Corporation
McWatters Mining Inc.
Noranda Inc.
Novicourt Inc.
Prime Resources Group Inc.
Princeton Mining Corporation.
QIT-Fer et Titane Inc.
Québec Cartier Mining Co.
Richmont Mines Inc.
Société Minière Raglan du Québec
Stelco Inc.
Teck Corporation
Thompson Creek Mining Co.
Western Québec Mines Inc.

ANNEXE B CONFORMITÉ DE LA QUALITÉ DES EFFLUENTS MINIERS, LIMITES SATISFAITES ET DÉPASSEMENTS EN 1999 ET 2000

Avis au lecteur

Les tableaux de la présente annexe résument les données sur la qualité des effluents en 1999 et en 2000 des mines assujetties au RELMM et aux LDELMM. Ils indiquent la désignation de l'emplacement (c'est-à-dire le nom de la mine ou de l'usine et celui du rejet de l'effluent), le pourcentage de conformité aux normes mensuelles de qualité des effluents ou aux objectifs relatifs à la performance, le nombre total d'échantillons, le nombre d'échantillons pour lesquels au moins une limite a été dépassée pendant un mois donné et la distribution des paramètres dont la valeur a été dépassée. Les paramètres comprennent les matières totales en suspension (MTS), l'arsenic (As), le cuivre (Cu), le nickel (Ni), le plomb (Pb), le zinc (Zn), le radium 226 (Ra 226), et le pH.

Tableau B 1 : Résumé de la performance en 1999 des mines assujetties aux RELMM

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents miniers en 1999

Identification de l'emplacement			Qualité mensuelle %	Échantillons (total)	Échantillons non conformes	MTS **25** mg/L	As **0,5 mg/L**	Cu **0,3** mg/L	Ni **0,5 mg/L**	Pb **0,2** mg/L	Zn **0,5 mg/L**	Ra 226 T **10** p Ci/L	**pH 6**
Nom de la compagnie	**Nom de la mine/usine**	**Nom du rejet de l'effluent**											
CAMBIOR INC.	Bouchard-Hébert	Effluent Final	100	12	0								
BARRICK GOLD CORPORATION	Bousquet #2	Eau de mine	100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	Cluff Lake	Effluent traité	100	12	0								
HOMESTAKE CANADA INC	Eskay Creek	D7	100	12	0								
HOMESTAKE CANADA INC	Eskay Creek	W20	100	12	0								
RICHMONT MINES INC.	Francoeur	Bassin de décantation	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Dépot de résidus miniers	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 3A	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 3C	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 4	100	12	0								
COMINCO LTD.	Highland Valley Copper		Pas d'effluents de surface en 1999										
KINROSS GOLD CORPORATION	Hoyle Pond		Pas d'effluents de surface en 1999										
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-02	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-04	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-05	100	12	0								
CAMPBELL RESOURCES INC.	Joe Mann	Effluent final	100	12	0								
WESTERN QUEBEC MINES INC.	Joubi	Eau de Mine	100	12	0								
SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC	Katinniq	DIR-UT	100	12	0								
SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC	Katinniq	DIR-HS	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	Key Lake	Effluent de l'usine de préparation	100	12	0								
BLACK HAWK MINING INC.	Keystone	Bassin de sédimentation #1	100	12	0								
BLACK HAWK MINING INC.	Keystone	Bassin de sédimentation #2	100	12	0								
NOVICOURT INC.	Louvicourt	Bassin de polissage	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	McArthur River		100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	McClean Lake	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "JEB"	100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	McClean Lake	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "SUE"	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Mouska	Eau de mine	100	12	0								
BOLIDEN WESTMIN (Canada) LIMITED	Myra Falls Operations	Bassin Myra	100	12	0								
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Dépot de résidus miniers	100	12	0								
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Eau de mine	100	12	0								
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Effluent combiné	100	12	0								
COMINCO LTD.	Polaris	Station d'échantillonage 262-7	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	Rabbit Lake	Effluent de l'usine de préparation, station 2.3.3	100	12	0								
McWATTERS MINING INC.	Sigma #2	Eau de mine, site - 1	100	12	0								
McWATTERS MINING INC.	Sigma #2	Eau de mine, site - 2	100	12	0								
FALCONBRIDGE LIMITED	Thayer Lindsley		Pas d'effluents de surface en 1999										
INMET MINING CORPORATION	Troilus	BS-2	100	12	0								
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Trout Lake	Usine de traitement	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-03	91	12	1	1							
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	Fossé de la zone est	91	12	1	1							
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Konuto		91	12	1	1							
INMET MINING CORPORATION	Troilus	PR-1	91	12	1	1							
CRAIGMONT MINES LTD.	Craigmont	Canal de décharge	Mine non évaluée										
GENCOR LTD.	Les Mines Selbaie	Bassin de polissage	83	12	2						2		
PRIME RESOURCES GROUP INC.	Snip	Dépot de résidus miniers	75	12	3	3							
Effluents - Règlement			**98,2**	**492**	**9**	**7**					**2**		

Note: Les pourcentages de performance sont fondés sur les points de rejet des effluents.

Tableau B 2 : Résumé de la performance en 2000 des mines assujetties aux RELMM

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents miniers en 2000

Identification de l'emplacement			Qualité mensuelle %	Échantillons (total)	Échantillons non conformes	MTS 25 mg/L	As 0,5 mg/L	Cu 0,3 mg/L	Ni 0,5 mg/L	Pb 0,2 mg/L	Zn 0,5 mg/L	Ra 226 T 10 p Ci/L	pH ó
Nom de la compagnie	**Nom de la mine/usine**	**Nom du rejet de l'effluent**											
CAMBIOR INC.	Bouchard-Hébert	Effluent final	100	12	0								
BARRICK GOLD CORPORATION	Bousquet #2	Eau de mine	100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	Cluff Lake	Effluent traité	100	12	0								
HOMESTAKE CANADA INC	Eskay Creek	D7	100	12	0								
HOMESTAKE CANADA INC	Eskay Creek	W20	100	12	0								
RICHMONT MINES INC.	Francoeur	Bassin de décantation	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Dépôt de résidus miniers	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 3A	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 4	100	12	0								
COMINCO LTD.	Highland Valley Copper		Pas d'effluents de surface durant l'an 2000										
KINROSS GOLD CORPORATION	Hoyle Pond		Pas d'effluents de surface durant l'an 2000										
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-02	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-03	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-04	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	SC-05	100	12	0								
PRINCETON MINING CORPORATION	Huckleberry	Fossé de la zone est	100	12	0								
CAMPBELL RESOURCES INC.	Joe Mann	Effluent final	100	12	0								
WESTERN QUEBEC MINES INC.	Joubi	Eau de mine	Mine fermée en l'an 2000										
SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC	Katinniq	DIR-HS	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	Key Lake	Effluent de l'usine de préparation	100	12	0								
BLACK HAWK MINING INC.	Keystone	Bassin de sédimentation #1	Pas d'effluents de surface durant l'an 2000. Mine fermée en mai 2000.										
BLACK HAWK MINING INC.	Keystone	Bassin de sédimentation #2	Pas d'effluents de surface durant l'an 2000. Mine fermée en mai 2000.										
GENCOR LTD.	Les Mines Selbaie	Bassin de polissage	100	12	0								
NOVICOURT INC.	Louvicourt	Bassin de polisage	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	McArthur River		100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	McClean Lake	Effluent de l'usine de traitementdes eaux usées "JEB"	100	12	0								
COGEMA RESOURCES INC.	McClean Lake	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "JEB"	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Mouska	Eau de mine	100	12	0								
BOLIDEN WESTMIN (Canada) LIMITED	Myra Falls Operations	Bassin de Myra	100	12	0								
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Dépôt de résidus miniers	100	12	0								
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Eau de mine	100	12	0								
COMINCO LTD.	Polaris	Station d'échantillonage 262-7	100	12	0								
CAMECO CORPORATION	Rabbit Lake	Effluent de l'usine de preparation, station 2 3 3	100	12	0								
McWATTERS MINING INC.	Sigma #2	Eau de mine, site - 1	Pas d'effluents de surface durant l'an 2000										
McWATTERS MINING INC.	Sigma #2	Eau de mine, site - 2	Pas d'effluents de surface durant l'an 2000										
PRIME RESOURCES GROUP INC.	Snip	Dépôt de résidus miniers	Mine fermée en l'an 2000										
FALCONBRIDGE LIMITED	Thayer Lindsley		Pas d'effluents de surface durant l'an 2000										
INMET MINING CORPORATION	Troilus	PR-1	100	12	0								
INMET MINING CORPORATION	Troilus	BS-2	100	12	0								
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Trout Lake	Installation de traitement	100	12	0								
CAMBIOR INC.	Gonzague Langlois	Fossé 3C	91	12	1	1							
SOCIETE MINIERE RAGLAN DU QUÉBEC	Katinniq	DIR-UT	91	12	1	1							
TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	Niobec	Effluent combiné	91	12	1	1							
CRAIGMONT MINES LTD	Craigmont	Canal de décharge	Mine non évaluée										
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Konuto		50	12	6	6							
Effluents - Règlement			**97,86**	**420**	**9**	**9**							

Note: Les pourcentages de performance sont fondés sur les points de rejet des effluents.

Tableau B 3 : Résumé de la performance en 1999 des mines assujetties aux LDELMM

Lignes directrices concernant les effluents liquides des mines de métaux (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents miniers en 1999

Identification de l'emplacement			Qualité mensuelle %	Échantillons (total)	Échantillons non conformes	MTS **25** mg/L	As **0,5** mg/L	Cu **0,3** mg/L	Ni **0,5** mg/L	Pb **0,2** mg/L	Zn **0,5** mg/L	Ra 226 T **10** p Ci/L	pH **6**
Nom de la compagnie	**Nom de la mine/usine**	**Nom du rejet de l'effluent**											
INCO LIMITED	Birchtree	LP#1	100	12	0								
INCO LIMITED	Birchtree	LP#2	100	12	0								
NORANDA INC.	Brunswick #12	Effluent final	100	12	0								
IRON ORE COMPANY OF CANADA	Carol	Nouvelle station de pompage des résidus miniers	Mine non évaluée										
IRON ORE COMPANY OF CANADA	Carol	Ancienne station de pompagedes résidus miniers	Mine non évaluée										
INCO LIMITED	Copper Cliff Treatment Plant	Ruisseau Copper Cliff	100	12	0								
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Nouvelle digue est	Mine non évaluée										
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Bassin #1, digue nord	Mine non évaluée										
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Bassin #1, digue 1A	Mine non évaluée										
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Flin Flon Mill	Déversoir nord du dépôt de résidus miniers	100	12	0								
NORANDA INC.	Gaspé Copper	Effluent combiné	100	12	0								
NORANDA INC.	Horne Division	Effluent du dépôt de résidus miniers Pl-06	100	12	0								
NORANDA INC.	Lac Matagami	Effluent final	100	12	0								
FALCONBRIDGE LTD.	Lockerby	Eau de mine	100	12	0								
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Lac Hessé sud, HS-1	100	12	0								
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Mont Survie sud, MS-2	100	12	0								
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Mont-Wright ouest, LW-1	Mine non évaluée										
BREAKWATER RESOURCES LTD.	Nanisivik	Effluent du bassin 159 - 4	100	12	0								
INCO LIMITED	Nolin Creek Treatment Plant	Ruisseau Nolin	100	12	0								
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Ruttan	Exutoire du lac Brehaut	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé est n° 1	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé est n° 2	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé sud	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Lac Flora	Mine non évaluée										
FALCONBRIDGE LTD.	Strathcona (Moose Lake)		100	12	0								
INCO LIMITED	Thompson Cplx & Birchtree	Ponceau T3	100	12	0								
INCO LIMITED	Thompson Mill	Dépôt de résidus miniers	100	12	0								
INCO LIMITED	Crean Hill		91	12	1				1				
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Dépôt de digue #2 du bassin sud ouest	Mine non évaluée										
INCO LIMITED	Garson		91	12	1				1				
CAMPBELL RESOURCES INC.	Principale	Effluent n° 2	91	12	1								1
COMINCO LTD.	Sullivan	Kootenay	91	12	1						1		
FALCONBRIDGE LTD.	Kidd Creek	Effluent du dépôt de résidus miniers	83	12	2						2		
NORANDA INC.	Horne Division	Dépôt de résidus miniers #12	75	12	3				1		2		
QIT FER ET TITANE INC.	Lac Tio	Eau de mine	66	12	6	4		1	1				
CABOT CORPORATION	Bernic Lake	Dépôt de résidus miniers	58	12	5	5							
Effluents - Lignes directrices			94,05	336	20	9		1	4		5		1

Note: Les pourcentages de performance sont fondés sur les points de rejet des effluents.

Tableau B 4 : Résumé de la performance en 2000 des mines assujetties aux LDELMM

Lignes directrices concernant les effluents liquides des mines de métaux (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents miniers en 2000

Identification de l'emplacement			Qualité mensuelle %	Échantillons (total)	Échantillons non conformes	MTS 25 mg/L	As 0,5 mg/L	Cu 0,3 mg/L	Ni 0,5 mg/L	Pb 0,2 mg/L	Zn 0,5 mg/L	Ra 226 T 10 p Ci/L	pH 6
Nom de la compagnie	**Nom de la mine/usine**	**Nom du rejet de l'effluent**											
INCO LIMITED	Birchtree	LP#1	100	12	0								
INCO LIMITED	Birchtree	LP#2	100	12	0								
NORANDA INC.	Brunswick #12	Effluent final	100	12	0								
IRON ORE COMPANY OF CANADA	Carol	Nouvelle station de pompage des résidus miniers	Mine non évaluée										
IRON ORE COMPANY OF CANADA	Carol	Ancienne station de pompagedes résidus miniers	Mine non évaluée										
INCO LIMITED	Crean Hill		100	12									
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Nouvelle digue est	Mine non évaluée										
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Bassin #1, digue nord	Mine non évaluée										
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Bassin #1, digue 1A	Mine non évaluée										
THOMPSON CREEK MINING LTD.	Endako	Bassin #2, digue sud, décharge ouest	Mine non évaluée										
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Flin Flon Mill	Déversoir nord du dépôt de résidus miniers	100	12	0								
INCO LIMITED	Garson		100	12	0								
NORANDA INC.	Gaspé Copper	Effluent combiné	100	12	0								
NORANDA INC.	Horne Division	Effluent du dépôt de résidus miniers Pl-06	100	12	0								
FALCONBRIDGE LTD.	Kidd Creek	Effluent du dépôt de résidus miniers	100	12	0								
NORANDA INC.	Lac Matagami	Effluent final	100	12	0								
FALCONBRIDGE LTD.	Lockerby	Eau de mine	100	12	0								
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Lac Hessé sud, HS-1	100	12	0								
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Mont-Wright ouest, LW-1	Mine non évaluée										
BREAKWATER RESOURCES LTD.	Nanisivik	Effluent du bassin 159-4	100	12	0								
HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	Ruttan	Exutoire du lac Brehaut	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé est n° 1	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé est n° 2	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Fossé sud	100	12	0								
STELCO INC.	Scully	Lac Flora	Mine non évaluée										
FALCONBRIDGE LTD.	Strathcona (Moose Lake)		100	12	0								
COMINCO LTD.	Sullivan	Kootenay	100	12	0								
INCO LIMITED	Thompson Cplx & Birchtree	Ponceau T3	100	12	0								
CABOT CORPORATION	Bernic Lake	Dépôt de résidus miniers	91	12	1	1							
INCO LIMITED	Copper Cliff Treatment Plant	Ruisseau Copper Cliff	91	12	1				1				
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY	Mont-Wright	Eau de mine, Mont Survie sud, MS-2	91	12	1	1							
INCO LIMITED	Nolin Creek Treatment Plant	Ruisseau Nolin	91	12	1				1				
CAMPBELL RESOURCES INC.	Principale	Effluent n° 2	91	12	1			1					
NORANDA INC.	Horne Division	Dépôt de résidus miniers #12	83	12	2						2		
INCO LIMITED	Thompson Mill	Dépôt de résidus miniers	75	12	3				3				
QIT FER ET TITANE INC.	Lac Tio	Eau de mine	58	12	9	4		2		2	1		
Effluents - Lignes directrices			94,34	336	19	6		3	5	2	3		

Note: Les pourcentages de performance sont fondés sur les points de rejet des effluents.

ANNEXE C DONNÉES MENSUELLES MOYENNES SUR LA QUALITÉ DES EFFLUENTS

Avis au lecteur

Les tableaux de la présente annexe indiquent les concentrations moyennes mensuelles des échantillons pour chaque effluent minier. Les renseignements complémentaires suivants sont fournis :

- nom de la mine ou de l'usine
- nom de la compagnie
- nom de l'exploitant de la mine
- emplacement
  - ville
  - province
  - coordonnées (latitude et longitude)
- secteur minier
  - métaux précieux
  - métaux communs
  - uranium
  - minerai de fer

- produit(s) minier(s)
- assujettissement (au RELMM ou aux LDELMM)
- point de rejet de l'effluent
- commentaires (s'il y a lieu)
- limites des paramètres
- concentrations moyennes mensuelles

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois. Les tableaux sont présentés par ordre alphabétique des noms de mines ou d'usines.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Bernic Lake	**Latitude/Longitude**	50 26 N / 95 27 O
Nom de la compagnie	CABOT CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Lithium-Césium-Rubidium
Nom de l'exploitant	Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Lac du Bonnet, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	58800	67800	63900	64500	65600	63500	57000	58200	63200	20800	36100	69500
MTS	(mg/L)	25	11,800	10,960	27.280	35.970	16,800	20,300	22,000	27.280	33.200	32.600	13,200	11,730
As	(mg/L)	0,5	-	0,012	-	-	-	0,013	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,003	-	-	-	0,012	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,005	-	-	-	0,018	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,001	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,020	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,0	7,2	7,2	7,7	9,3	9,6	9,6	9,6	9,2	9,0	8,7	8,3

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	60800	70200	74600	74700	70600	67800	67200	68700	74100	94400	66100	57300
MTS	(mg/L)	25	8,200	13,600	30.000	17,300	13,000	19,400	19,920	17,450	24,400	21,200	22,700	15,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,011	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	0,002	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,002	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,3	7,4	7,5	8,3	9,6	9,3	9,6	8,4	8,5	8,4	8,0	7,6

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Birchtree	**Latitude/Longitude**	55 42 N / 97 55 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Thompson, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	LP#1
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	133920	147312	112320	53568	31248	164160	93744	31248	53568
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	4,000	5,000	0,750	4,000	0,010	2,800	1,000	0,010	2,750
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,043	0,020	0,018	0,053	0,038	0,018	0,023	0,028	0,043
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,0	7,7	7,7	7,9	8,1	7,2	7,4	7,2	7,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	53568	0	14385	145152	548532	82565	116064	169632	164160	116064	120960	40320
MTS	(mg/L)	25	8,000	-	5,000	4,000	4,000	2,000	3,000	1,000	2,000	1,000	1,000	2,750
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,030	-	0,270	0,040	0,040	0,040	0,020	0,030	0,020	0,050	0,050	0,070
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	-	7,1	7,1	7,2	7,4	7,7	7,7	7,5	7,6	7,1	7,6

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Birchtree	**Latitude/Longitude**	55 42 N / 97 55 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Thompson, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	LP#2
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	14566	14629	16670	19505	19353	18914	18987	30648	22223	18526	11028	11935
MTS	(mg/L)	25	0,750	0,010	0,800	2,000	2,250	0,010	2,330	0,010	1,800	0,500	0,750	4,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,075	0,180	0,160	0,168	0,218	0,150	0,078	0,038	0,200	0,185	0,330	0,212
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,3	7,2	7,3	7,7	7,5	7,6	7,4	7,6	7,6	7,3	7,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	13241	13466	20456	23818	26992	24303	25758	27840	25028	20470	14592	18133
MTS	(mg/L)	25	-	1,250	0,600	0,750	1,800	7,000	1,000	2,000	2,500	0,750	1,000	1,330
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,293	0,100	0,394	0,170	0,158	0,150	0,150	0,194	0,125	0,265	0,174	0,260
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,4	7,0	7,4	7,5	7,2	7,0	7,1	6,8	7,4	7,4	7,4	7,4

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Bouchard-Hébert	**Latitude/Longitude**	48 23 N / 78 54 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	30 km au nord-est de Rouyn-Noranda, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent final
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	14400	15264	0	11304	13478	13882	13584	8803
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	3,200	3,700	-	3,400	9,100	4,400	2,700	4,100
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	0,010	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,030	0,060	-	0,050	0,040	0,050	0,040	0,060
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	0,070	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,005	-	-	-	-	-	0,010	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,100	0,110	-	0,050	0,110	0,050	0,110	0,200
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	8,7	8,4	-	8,7	8,1	6,6	7,3	8,3

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	9094	12159	7063	6311	13846	7584	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	2,400	4,700	10,400	15,000	7,800	8,700	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	-	0,001	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,080	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,090	-	-	0,010	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,010	-	-	0,010	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	0,030	0,020	0,030	0,060	0,150	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	8,4	8,5	8,6	8,7	8,5	7,8	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Bousquet #2	**Latitude/Longitude**	48 15 N / 78 29 O
Nom de la compagnie	BARRICK GOLD CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Cuivre
Nom de l'exploitant	Barrick Gold Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Preissac, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	-	-	-	-	0	0	-	2621	432
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	2,000	1,000	1,000	2,000	-	-	2,000	2,000	3,200
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,002	0,002	0,002	0,002	-	-	0,002	0,003	0,004
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,002	0,002	0,024	0,030	-	-	0,010	0,030	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	0,040	0,040	0,050	-	-	0,070	0,080	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,010	0,020	0,020	0,010	-	-	0,010	0,020	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,100	0,040	0,070	0,040	-	-	0,050	0,040	0,050
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,2	7,2	7,4	7,5	-	-	7,2	7,6	7,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	107	127	790	1657	3522	360	190	123	57	42	103	12
MTS	(mg/L)	25	4,000	11,000	1,000	4,000	6,000	0,500	2,000	3,000	4,000	4,000	5,000	0,400
As	(mg/L)	0,5	0,003	0,003	0,003	0,004	0,002	0,008	0,006	0,002	0,002	0,002	0,013	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,020	0,020	0,020	0,030	0,030	0,020	0,020	0,020	0,030	0,020	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,040	0,050	0,050	0,040	0,050	0,050	0,050	0,040	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,070	0,070	0,060	0,040	0,030	0,040	0,040	0,040	0,030	0,040	0,020	0,030
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,0	7,1	7,2	7,3	7,3	7,2	7,1	7,1	7,2	7,2	7,2	7,4

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Brunswick #12	**Latitude/Longitude**	47 28 N / 65 53 O
Nom de la compagnie	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Plomb-Zinc-Cuivre-Argent
Nom de l'exploitant	Noranda Mining and Exploration Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Bathurst, Nouveau Brunswick	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent final
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	788336	679000	1648674	2340085	1341000	684175	899000	834755	1040800	1570000	905862	1520000
MTS	(mg/L)	25	2,500	2,100	2,000	2,000	1,500	2,100	5,400	5,000	4,300	5,100	3,900	2,600
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,040	0,010	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,360	0,110	0,160	0,300	0,160	0,160	0,130	0,110	0,250	0,270	0,170	0,420
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,3	9,4	9,2	9,2	8,2	8,8	8,6	8,7	9,2	9,1	9,0	9,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	625000	785000	1530000	2150000	970600	760000	664000	757000	560000	243461	1344000	1314000
MTS	(mg/L)	25	3,500	2,500	1,700	4,900	2,500	5,000	5,200	5,200	5,200	7,000	2,400	5,800
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,020	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,120	0,140	0,260	0,490	0,170	0,190	0,180	0,160	0,210	0,380	0,100	0,420
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,4	9,4	9,2	9,1	8,8	8,8	8,5	8,5	9,0	8,9	9,1	9,1

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Carol	**Latitude/Longitude**	53 04 N / 66 57 O
Nom de la compagnie	IRON ORE COMPANY OF CANADA	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Ville de Labrador, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Nouvelle station de pompage des résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	-	0,100	0,100
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,019	0,005	0,011	0,023	0,003	0,006	0,014	0,038	-	0,006	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	-	0,020	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	-	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,005	0,005	0,005	0,011	0,006	0,005	0,008	0,005	-	0,005	0,007
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,8	7,8	8,2	7,8	7,9	8,2	8,0	8,2	-	8,0	8,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	-	0,100	0,100
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,019	0,005	0,011	0,023	0,003	0,006	0,014	0,038	-	0,006	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	-	0,020	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	-	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,005	0,005	0,005	0,011	0,006	0,005	0,008	0,005	-	0,005	0,007
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,8	7,8	8,2	7,8	7,9	8,2	8,0	8,2	-	8,0	8,0

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Carol	**Latitude/Longitude**	53 04 N / 66 57 O
Nom de la compagnie	IRON ORE COMPANY OF CANADA	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Ville de Labrador, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Ancienne station de pompage des résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	-	0,100	0,100
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,006	0,012	0,013	0,025	0,003	0,014	0,003	0,040	-	0,022	0,003
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	-	0,020	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	-	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	-	0,012	0,016
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,9	8,0	7,8	8,0	8,0	8,2	8,1	8,1	-	8,0	8,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	-	0,100	0,100
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,006	0,012	0,013	0,025	0,003	0,014	0,003	0,040	-	0,022	0,003
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	-	0,020	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	-	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	-	0,012	0,016
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,9	8,0	7,8	8,0	8,0	8,2	8,1	8,1	-	8,0	8,1

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Cluff Lake	**Latitude/Longitude**	58 23 N / 109 32 O
Nom de la compagnie	COGEMA RESOURCES INC.	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cogema Resources Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Saskatoon, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent traité
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	87884	92895	133214	143680	143493	93801	87110	96732	71700	61769	60700	74248
MTS	(mg/L)	25	5,200	3,200	3,300	5,300	2,400	4,400	3,400	3,100	3,800	4,200	8,000	8,200
As	(mg/L)	0,5	0,004	0,003	0,004	0,004	0,006	0,0005	0,003	0,001	0,005	0,002	0,002	0,013
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,003	0,001	0,004	0,004
Ni	(mg/L)	0,5	0,018	0,012	0,011	0,016	0,011	0,012	0,011	0,011	0,027	0,015	0,024	0,029
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,011	0,007	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,021	0,006	0,005	0,007
Ra 226	(pCi/L)	10	0,240	0,540	0,570	0,550	0,240	0,160	0,140	0,190	0,140	0,140	0,380	0,350
pH		>6,0	7,2	7,3	7,4	7,4	7,4	7,3	7,4	7,3	7,3	7,4	7,3	7,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	71483	72086	126010	77674	81547	115813	133271	122780	167	80086	60209	32271
MTS	(mg/L)	25	7,500	5,000	7,600	5,500	2,600	2,200	3,000	5,000	-	3,600	2,000	1,800
As	(mg/L)	0,5	0,006	0,055	0,055	0,078	0,024	0,003	0,004	0,002	-	0,003	0,002	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	0,002	0,002	0,004	0,001	0,001	0,002	0,001	-	0,001	0,002	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	0,026	0,023	0,023	0,029	0,021	0,030	0,038	0,019	-	0,056	0,073	0,080
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,004	-	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,008	0,006	0,008	0,007	0,007	0,007	0,007	0,008	-	0,015	0,012	0,013
Ra 226	(pCi/L)	10	1,900	0,860	1,940	3,780	0,220	0,670	0,380	0,540	-	0,700	0,520	0,280
pH		>6,0	7,4	7,3	7,1	7,3	7,2	7,3	7,3	7,1	-	7,1	7,1	7,3

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Copper Cliff Treatment Plant	**Latitude/Longitude**	46 30 N / 81 00 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt-Plat.
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Copper Cliff, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	Ruisseau Copper Cliff
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	63200	70280	81350	33220	17120	55220	58320	36470	33100	37570	55620	91220
MTS	(mg/L)	25	3,500	3,800	3,500	3,000	3,200	3,200	2,200	2,300	2,900	2,000	3,100	3,400
As	(mg/L)	0,5	0,004	0,001	0,002	0,001	0,003	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,100	0,059	0,080	0,060	0,070	0,050	0,070	0,030	0,047	0,080	0,060	0,100
Ni	(mg/L)	0,5	0,310	0,290	0,490	0,210	0,240	0,130	0,340	0,370	0,310	0,360	0,370	0,446
Pb	(mg/L)	0,2	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,006	0,006	0,006	0,009	0,009	0,009	0,013	0,009	0,009	0,009	0,009	0,009
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,2	8,3	8,3	8,1	8,2	8,5	8,2	8,2	8,7	8,7	8,6	8,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	76430	76640	118100	83190	58020	53510	64740	69140	54540	43150	63100	55740
MTS	(mg/L)	25	3,600	3,000	3,300	2,900	3,200	3,400	3,200	3,600	3,100	3,300	3,300	4,200
As	(mg/L)	0,5	-	0,016	-	-	0,001	-	0,001	0,008	0,004	0,001	0,002	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,117	0,137	0,174	0,103	0,083	0,082	0,089	0,048	0,051	0,081	0,091	0,108
Ni	(mg/L)	0,5	0,580	0,310	0,430	0,260	0,120	0,120	0,150	0,160	0,160	0,230	0,250	0,320
Pb	(mg/L)	0,2	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,040	0,030	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,017	0,010	0,010	0,011	0,011	0,013	0,029	0,018	0,021	0,038	0,020	0,020
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	8,3	8,6	8,8	8,5	8,1	8,7	9,0	8,6	7,5	8,9	8,2

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Craigmont	**Latitude/Longitude**	50 12 N / 150 55 O
Nom de la compagnie	CRAIGMONT MINES LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Fer
Nom de l'exploitant	Craigmont Mines Ltd	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Meritt, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Canal de décharge
Commentaires	Aucune donnée fournie sur les MTS		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	0,040	-	-	-	1,300	-	0,020	-	-	0,020	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,014	-	-	-	0,061	-	0,012	-	-	0,013	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,002	-	-	-	0,002	-	0,007	-	-	0,003	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,005	-	-	-	0,005	-	0,005	-	-	0,005	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,007	-	-	-	0,007	-	0,016	-	-	0,018	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,9	-	-	-	7,5	-	-	-	-	7,3	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,050	-	-	0,020	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,393	-	-	0,004	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,043	-	-	0,006	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,005	-	-	0,005	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,137	-	-	0,020	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	7,2	-	-	7,3	-	-	-	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Rapport sur la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux (1999-2000)

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Crean Hill	**Latitude/Longitude**	46 25 N / 81 21 0
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Copper Cliff, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1493	1780	2777	2230	646	1448	485	599	392	965	13,5	2779
MTS	(mg/L)	25	2,100	3,200	3,000	3,000	2,600	2,100	2,900	3,000	3,000	3,000	3,100	3,100
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	0,010
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	0,003	0,005	0,005	0,003	0,003	0,003	0,010	0,017	0,003	-	0,007
Ni	(mg/L)	0,5	0,330	0,330	0,270	0,210	0,190	0,300	0,330	0,230	0,220	1,070	-	0,390
Pb	(mg/L)	0,2	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,036	0,040	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,003	0,004	0,010	0,010	0,001	0,020	0,003	0,005	0,009	0,015	-	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,1	8,0	8,2	8,2	8,0	8,4	7,8	8,0	7,7	8,2	8,5	8,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1141	1628	3923	1597	2066	766,7	481,6	354,6	1189	758,1	1503	2578
MTS	(mg/L)	25	3,600	3,000	3,000	3,000	3,200	3,100	3,000	3,000	3,000	3,000	3,100	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,000	0,009	0,002	0,000	0,001	-	0,001	0,001	0,001	0,000	0,002	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,006	0,003	0,009	0,003	0,006	0,007	0,022	0,003	0,013	0,005	0,005	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,319	0,309	0,176	0,207	0,295	0,205	0,230	0,200	0,340	0,337	0,456	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,009	0,010	0,012	0,010	0,030	0,011	0,011	0,013	0,010	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9.0	8,6	8,9	8,6	8,6	8,8	8,4	8,1	7,9	8,3	8,2	9,1

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Endako	**Latitude/Longitude**	54 02 N / 125 06 O
Nom de la compagnie	THOMPSON CREEK MINING LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Molybdène
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Endako, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin n°1, digue 1A
Commentaires	Valeurs totales des concentrations non disponibles. Seulement les valeurs dissoutes ont été fournies par la mine.		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1392	-	2545	2395	1730	1500	1500	1730	1590	1590	1981	1590
MTS	(mg/L)	25	25,000	3,000	4,000	3,000	4,000	5,000	-	5,000	-	-	4,000	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,3	7,3	7,4	7,6	7,6	7,6	7,6	7,7	7,7	7,9	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2545	1289	1096	1981	1981	1591	2114	1591	1392	1191	1008	1191
MTS	(mg/L)	25	5,000	3,000	3,000	5,000	3,000	4,000	3,000	4,000	5,000	6,000	4,000	4,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,7	7,6	7,9	7,9	8,0	7,7	7,8	8,0	7,9	8,0	7,8

...la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux (1999-2000)

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Endako	**Latitude/Longitude**	54 02 N / 125 06 O
Nom de la compagnie	THOMPSON CREEK MINING LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Molybdène
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Endako, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin n°1, digue nord
Commentaires	Valeurs totales des concentrations non disponibles. Seulement les valeurs dissoutes ont été fournies par la mine.		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1191	1289	1500	2295	1289	1191	1008	1289	1191	1191	1730	1096
MTS	(mg/L)	25	3,000	3,000	4,000	-	6,000	6,000	-	7,000	-	-	5,000	9,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,5	7,7	7,6	7,8	7,8	7,8	7,7	7,9	7,9	8,0	7,8

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1008	1096	1008	1853	1289	842	923	923	842	767	923	767
MTS	(mg/L)	25	4,000	3,000	3,000	3,000	3,000	5,000	3,000	3,000	4,000	3,000	4,000	3,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,9	7,8	7,9	8,0	7,9	8,0	7,9	7,9	8,1	8,0	8,0	7,8

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Endako	**Latitude/Longitude**	54 02 N / 125 06 O
Nom de la compagnie	THOMPSON CREEK MINING LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Molybdène
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Endako, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin n°2, digue sud, décharge ouest
Commentaires	Valeurs totales des concentrations non disponibles. Seulement les valeurs dissoutes ont été fournies par la mine.		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1567	1473	1640	2209	1601	1661	1550	1473	1473	1473	1096	1473
MTS	(mg/L)	25	6,000	10,000	9,000	31,000	9,000	9,000	15,000	17,000	23,000	7,000	10,000	13,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,6	7,7	7,5	7,6	7,6	7,7	7,5	7,7	7,6	7,9	7,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1373	1473	1473	2278	1546	-	1358	1229	1361	1396	1396	1300
MTS	(mg/L)	25	10,000	9,000	8,000	18,000	11,000	10,000	11,000	14,000	13,000	3,000	4,000	6,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,9	7,7	7,8	7,9	7,7	7,9	7,8	7,8	8,0	7,9	8,0	8,0

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Endako	**Latitude/Longitude**	54 02 N / 125 06 O
Nom de la compagnie	THOMPSON CREEK MINING LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Molybdène
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Endako, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Nouvelle digue est
Commentaires	Valeurs totales des concentrations non disponibles. Seulement les valeurs dissoutes ont été fournies par la mine.		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1289	1008	1500	4345	1289	1096	932	1392	1191	1096	1191	1096
MTS	(mg/L)	25	3,000	3,000	-	3,000	-	-	-	3,000	-	4,000	-	9,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,5	7,6	7,4	7,6	7,6	7,6	7,4	7,7	7,5	7,9	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1500	1591	1191	1500	1392	1096	1191	923	1288	1190	1289	1096
MTS	(mg/L)	25	5,000	3,000	3,000	3,000	3,000	7,000	4,000	3,000	5,000	3,000	5,000	3,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,8	7,7	7,8	7,7	8,0	7,8	7,7	8,1	7,8	8,0	8,0

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Eskay Creek	**Latitude/Longitude**	56 39 N / 30 27 O
Nom de la compagnie	HOMESTAKE CANADA INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Argent
Nom de l'exploitant	Homestake Canada Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	83 km nord de Stewart, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	D7
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	9,200	8,200	11,200	14,700	15,600	16,700	9,200	7,500	5,200	16,000	10,600	7,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,002	0,003	0,002	0,080	0,004	0,003	0,002	0,002	0,004	0,002	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,008	0,010	0,008	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,003	0,003	0,004	0,005	0,005	0,050	0,050	0,050	0,040	0,050	0,040	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,050	0,050	0,060	0,060	0,060	0,060	0,050	0,040	0,060	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,020	0,030	0,040	0,050	0,030	0,040	0,030	0,030	0,030	0,040	0,060
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,4	7,4	7,1	7,3	7,5	7,4	7,4	7,5	7,7	7,8	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	9,000	12,000	10,000	11,000	14,000	6,000	10,000	13,000	7,000	18,000	4,000	10,000
As	(mg/L)	0,5	0,000	0,002	0,003	0,002	0,003	0,006	0,003	0,005	0,004	0,004	0,002	0,004
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,050	0,050	0,050	0,060	0,070	0,060	0,080	0,080	0,060	0,070	0,060	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,060	0,030	0,060	0,060	0,070	0,050	0,070	0,060	0,040	0,060	0,070	0,100
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,8	7,8	7,6	7,7	7,7	7,5	7,7	7,9	7,7	8,0	8,0

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Eskay Creek	**Latitude/Longitude**	56 39 N / 30 27 O
Nom de la compagnie	HOMESTAKE CANADA INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Argent
Nom de l'exploitant	Homestake Canada Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	83 km nord de Stewart, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	W20
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	2,500	3,000	3,000	3,500	3,000	6,700	11,300	5,500	4,000	4,500	6,200	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,005	0,092	0,010	0,008	0,008	0,006	0,004
Cu	(mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Ni	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,009	0,007	0,012	0,010	0,037	0,070	0,040	0,026	0,036	0,031	0,018
Zn	(mg/L)	0,5	0,012	0,014	0,020	0,020	0,020	0,030	0,030	0,027	0,020	0,030	0,020	0,020
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,4	7,4	7,3	7,8	7,1	7,1	7,3	7,4	7,7	7,8	7,7	7,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	3,000	3,200	5,200	4,000	3,000	5,500	10,000	6,000	9,000	18,000	12,000	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,004	0,005	0,006	0,006	0,009	0,009	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Cu	(mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Ni	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,006	0,030	0,080	0,040	0,050	0,010	0,040	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,030	0,030	0,016	0,010	0,020	0,030	0,010	0,020	0,030	0,020	0,006
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,6	7,8	8,2	8,0	7,5	7,8	7,9	7,6	7,9	7,7	7,7

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Flin Flon Mill	**Latitude/Longitude**	54 46 N / 101 53 O
Nom de la compagnie	HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Plomb-Zinc
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Flin Flon, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Déversoir nord du dépôt de résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	550700	745000	1108400	1175200	1591900	1568400	880300	1011000	1214500	1372600	1128300	1231400
MTS	(mg/L)	25	5,750	7,750	5,400	4,670	9,330	5,600	7,250	7,600	8,600	8,500	6,400	5,500
As	(mg/L)	0,5	0,017	0,016	0,019	0,011	0,002	0,003	0,001	0,002	0,003	0,002	0,006	0,013
Cu	(mg/L)	0,3	0,023	0,035	0,040	0,050	0,027	0,010	0,010	0,010	0,012	0,010	0,024	0,068
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,013	0,010	0,013	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,040	0,040	0,043	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,100	0,173	0,066	0,137	0,290	0,328	0,375	0,364	0,348	0,290	0,048	0,045
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	10,5	9,8	10,0	9,3	10,4	10,0	10,1	9,8	10,0	10,0	10,3	10,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	1142800	706800	976100	1018000	713300	653300	765100	691100	674100	563500	666500	526700
MTS	(mg/L)	25	7,000	6,000	6,250	5,330	8,500	7,200	7,000	5,600	5,600	5,250	8,250	12,500
As	(mg/L)	0,5	0,017	0,018	0,029	0,016	0,004	0,004	0,003	0,004	0,003	0,005	0,005	0,013
Cu	(mg/L)	0,3	0,072	0,100	0,055	0,073	0,023	0,014	0,010	0,010	0,014	0,010	0,010	0,015
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,012	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,040	0,040	0,040	0,048	0,040	0,043	0,042	0,040	0,040	0,040	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,042	0,050	0,018	0,057	0,380	0,440	0,195	0,270	0,300	0,465	0,118	0,038
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	10,5	9,9	10,2	9,6	10,2	10,1	9,9	10,1	9,9	9,6	10,3	10,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Francoeur	**Latitude/Longitude**	48 13 N / 79 17 O
Nom de la compagnie	RICHMONT MINES INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Richmont Mines Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Rouyn-Noranda, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin de décantation
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1285	1170	1141	1256	1354	1310	1215	1325	1331	1357	1379	1292
MTS	(mg/L)	25	16,000	13,000	15,000	15,000	11,000	18,000	7,000	9,000	8,000	5,000	8,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	0,004	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,030	-	-	-	-	-	0,010	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	-	-	-	-	-	0,040	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	0,010	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,7	7,7	7,9	7,7	8,0	7,7	7,2	7,7	7,4	7,8	7,5

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1274	1210	1256	1415	1411	1331	1320	1314	1292	1292	1322	1339
MTS	(mg/L)	25	9,000	6,000	5,000	12,000	9,000	6,000	7,000	5,000	8,000	8,000	8,000	8,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,002	-	-	-	-	-	-	0,020	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,100	-	-	-	-	-	-	0,010	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-	0,050	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-	0,010	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-	0,010	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,6	7,6	7,8	8,0	8,1	7,7	7,9	7,6	7,9	7,7	7,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Garson	**Latitude/Longitude**	46 25 N / 81 21 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt-Plat.
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Copper Cliff, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1778	2176	2002	2725	1840	2302	2249	2033	2418	2191	2418	2229
MTS	(mg/L)	25	6,000	3,200	5,200	3,900	4,300	3,900	3,600	3,900	3,000	3,000	3,000	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,001	-	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	0,004	0,003	0,003	0,015	0,140	0,060	0,099	-	0,002	0,001	0,006
Ni	(mg/L)	0,5	0,250	0,510	0,118	0,125	0,177	0,116	0,079	0,119	0,062	0,130	0,217	0,110
Pb	(mg/L)	0,2	0,003	0,002	0,003	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,030	0,040	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,004	0,004	0,004	0,003	0,006	0,070	0,030	0,070	0,030	0,010	0,019	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,0	7,3	7,6	9,1	8,6	8,6	8,5	7,6	8,3	7,8	7,8	7,4

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1597	1982	3176	2420	1841	1792	1681	1921	1492	1563	1846	1550
MTS	(mg/L)	25	3,000	3,000	3,000	3,000	3,600	3,000	3,000	3,200	3,000	3,000	3,100	3,100
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,002	0,003	0,001	0,001	-	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,005	0,003	0,013	0,003	0,004	0,019	0,012	0,003	0,004	0,003	0,003	0,006
Ni	(mg/L)	0,5	0,080	0,080	0,356	0,040	0,050	0,070	0,040	0,040	0,070	0,110	0,157	0,167
Pb	(mg/L)	0,2	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,012	0,010	0,027	0,010	0,019	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,4	8,1	8,8	9,0	9,3	8,4	8,2	8,7	8,4	8,2	8,6	9,0

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Gaspé Copper	**Latitude/Longitude**	48 58 N / 65 31 O
Nom de la compagnie	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre
Nom de l'exploitant	Noranda Mining and Exploration Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Murdochville, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent combiné
Commentaires	Mine fermée en 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	28800	28800	36000	36000	288000	156000	26400	36000	79200	214608	138480	138480
MTS	(mg/L)	25	2,200	1,000	1,500	1,500	13,700	1,600	1,400	2,000	1,300	2,100	1,100	2,100
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,003	0,003	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,020	0,040	0,040	0,090	0,040	0,020	0,020	0,020	0,050	0,040	0,100
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,020	0,040	0,010	0,020	0,010	0,020	-	0,010	0,010	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,040	0,020	0,050	0,030	0,040	0,030	0,030	-	0,030	0,010	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,020	0,030	0,030	0,020	0,010	0,010	0,010	-	0,010	0,010	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,3	7,6	7,7	7,8	8,2	8,1	8,1	8,0	8,0	8,0	8,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Gonzague Langlois	**Latitude/Longitude**	49 15 N / 76 45 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Nord-est de Lebel-sur-Quévillon, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé 3A
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	28	25	55	24	23	14	76	23	19
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	7,600	3,600	9,100	2,000	1,800	2,100	1,900	6,300	2,400
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,005	0,002	0,004	0,003
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,030	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	0,120	0,040	0,040	0,040	0,040	0,070	0,040	0,040
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,005	0,010	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,1	7,3	7,3	7,0	6,9	6,7	7,0	7,3	7,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	576000	-	20	14	17	24	71	86	117	151	173
MTS	(mg/L)	25	-	-	2,000	5,700	3,900	1,500	1,900	4,400	4,500	11,500	3,200	3,600
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	-	0,010	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,400	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,1	7,1	6,9	7,4	7,3	7,6	7,4	7,2	7,3	7,2	6,9

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Gonzague Langlois	**Latitude/Longitude**	49 15 N / 76 45 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Nord-est de Lebel-sur-Quévillon, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé 3C
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	251	278	291	332	316	-	336	273
MTS	(mg/L)	25	2,800	3,000	2,700	4,100	2,300	1,800	2,600	2,000	2,200	2,100	0,500	1,700
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,040	0,040	0,040	0,040	0,230	0,040	0,040	0,040	0,060	0,040	0,040	0,040
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,070	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,001	0,020	0,017	0,015	0,022	0,015	0,010	0,030	0,010	0,011	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,4	7,3	7,3	7,3	7,3	6,9	6,8	7,1	7,3	7,2	7,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	259	246	259200	225	235	122	138	278	343	290	234	149
MTS	(mg/L)	25	2,600	1,900	1,400	3,900	3,800	1,600	2,000	4,800	3,500	2,300	2,200	29,200
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,070	0,040	0,040	0,040	0,230	0,040	0,040	0,040	0,060	0,040	0,040	0,040
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,1	7,3	7,1	7,2	7,4	7,9	7,7	7,7	7,5	7,5	7,3	7,7

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Gonzague Langlois	**Latitude/Longitude**	49 15 N / 76 45 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Nord-est de Lebel-sur-Quévillon, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé 4
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	104	117	101	99	102	84	-
MTS	(mg/L)	25	3,300	2,000	1,800	5,100	4,900	6,300	3,200	2,200	2,300	1,600	2,200	1,900
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,040	0,040	0,040	0,040	0,210	0,040	0,040	0,040	0,060	0,040	0,040	0,080
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,020	0,030	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,002	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,020	0,030	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,4	7,4	7,3	7,7	7,7	7,7	7,2	7,0	7,3	7,6	7,3

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	72	-	-	-	55	101	88	56	97	752	86	86
MTS	(mg/L)	25	2,400	5,800	-	7,400	5,200	1,800	2,600	3,900	2,900	3,500	2,000	5,500
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,020	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,040	0,050	0,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,4	7,3	7,2	7,5	7,7	7,8	7,9	8,0	6,3	7,8	7,7	7,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Gonzague Langlois	**Latitude/Longitude**	49 15 N / 76 45 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Nord-est de Lebel-sur-Quévillon, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	2376	2388	5807	5558	3715	5839	5815	5825	5868	5875	5832
MTS	(mg/L)	25	3,400	2,000	2,600	1,900	3,100	6,700	5,700	3,500	3,800	7,300	0,600	0,500
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,004	0,003	0,008	0,002	0,002	0,003	0,002	0,005	0,010	0,004	0,003
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,030	0,020	0,030	0,020	0,030	0,020	0,010	0,020	0,030	0,020	0,040
Ni	(mg/L)	0,5	0,040	0,080	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,060	0,040
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,020	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,110	0,080	0,040	0,040	0,080	0,140	0,130	0,090	0,110	0,210	0,200	0,260
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,0	6,8	7,0	6,8	6,8	7,3	7,6	6,9	6,7	6,9	7,1	7,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	2563	2736	370440	5868	6362	6588	6814	5285	4385	4627	4523	5915
MTS	(mg/L)	25	3,900	2,600	2,300	4,400	5,000	1,800	2,000	5,300	4,000	4,200	-	5,800
As	(mg/L)	0,5	0,003	0,004	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,020	0,030	0,020	0,030	0,020	0,020	0,020	0,020	0,030	0,030	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,070	0,040	-	-	-	-	0,040	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	-	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,280	0,210	0,120	0,060	0,170	0,260	0,240	0,210	0,210	0,330	0,400	0,480
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,9	6,9	7,0	6,9	7,2	7,4	7,4	7,5	6,8	6,9	6,8	7,2

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Highland Valley Copper	**Latitude/Longitude**	48 31 N / 79 45 O
Nom de la compagnie	COMINCO LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molybdène
Nom de l'exploitant	Highland Valley Copper	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Logan Lake, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires	Pas d'effluent de surface en 1999 et 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Horne Division	**Latitude/Longitude**	48 15 N / 79 00 O
Nom de la compagnie	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre
Nom de l'exploitant	Noranda Metallurgy Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Rouyn-Noranda, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers #12
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	35326	40716	54518	90828	31017	50112	57708	45446	30276	102168	64368	48240
MTS	(mg/L)	25	2,800	2,800	3,400	6,000	3,000	4,800	3,000	2,600	4,000	4,000	3,800	3,300
As	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,040	0,050	0,050	0,040	0,040	0,050	0,050	0,040	0,040
Cu	(mg/L)	0,3	0,170	0,100	0,090	0,200	0,060	0,070	0,090	0,100	0,080	0,240	0,100	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	1,300
Pb	(mg/L)	0,2	0,050	0,050	0,050	0,060	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,390	0,200	0,150	0,570	0,180	0,070	0,100	0,150	0,100	0,590	0,240	0,180
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,8	9,1	8,4	8,0	8,0	8,0	8,1	7,9	7,8	7,9	8,0	8,5

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	62813	45432	90864	91764	84009	66204	78048	98784	56784	67392	67176	60624
MTS	(mg/L)	25	3,600	3,000	6,300	3,500	3,000	3,000	3,300	4,000	3,500	3,400	4,300	3,300
As	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,040	0,050	0,040	0,050	0,040	0,045	0,040	0,042	0,050	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,060	0,040	0,070	0,060	0,040	0,030	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	0,040
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040	0,040	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,050	0,050	0,040	0,050	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,150	0,090	0,120	0,990	0,930	0,150	0,070	0,050	0,090	0,070	0,160	0,070
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,9	9,4	9,4	8,6	8,2	8,1	8,3	8,8	8,0	8,0	8,1	9,3

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux **(RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Horne Division	**Latitude/Longitude**	48 15 N / 79 00 O
Nom de la compagnie	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre
Nom de l'exploitant	Noranda Metallurgy Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Rouyn-Noranda, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent du dépôt de résidus miniers PI-06
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	20,300	8,500	4,800	12,000	6,000	3,800	3,000	7,600	9,800	4,300	3,600	3,500
As	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040
Cu	(mg/L)	0,3	0,040	0,030	0,030	0,050	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,090	0,040	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040
Pb	(mg/L)	0,2	0,060	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,210	0,110	0,040	0,130	0,050	0,050	0,050	0,040	0,030	0,470	0,430	0,120
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,8	6,9	6,9	8,2	7,3	9,1	7,5	7,5	7,3	7,4	7,1	7,0

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	5,400	4,500	4,300	3,800	6,000	5,000	3,200	4,500	4,300	3,800	5,300	8,500
As	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,040	0,050	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,020	0,020	0,030	0,030	0,020	0,020	0,010	0,010	0,010	0,020	0,050	0,040
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,050	0,050	0,050	0,040	0,040	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,050	0,050	0,040	0,050	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,030	0,030	0,170	0,100	0,090	0,040	0,040	0,020	0,060	0,210	0,360	0,140
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,6	7,5	8,3	7,4	7,6	7,5	7,9	7,8	7,5	7,6	7,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux **(RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Hoyle Pond	**Latitude/Longitude**	
Nom de la compagnie	KINROSS GOLD CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Kinross Gold Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Schumacher, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires	Pas d'effluent de surface		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry	**Latitude/Longitude**	53 41 N / 127 10 O
Nom de la compagnie	PRINCETON MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molyb.-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	86 km sud-ouest de Houston, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé de la zone est
Commentaires	1999 et 2000 : aucune donnée pour As, Cu, Ni, Pb, Zn et taux de débit		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	3,000	4,000	3,000	189,000	20,000	12,000	3,000	5,000	6,000	3,000	5,000	3,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,3	6,9	7,0	7,4	6,5	6,5	6,5	7,2	7,7	7,8	7,8	7,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	3,000	3,000	4,000	3,000	8,000	3,000	9,000	4,000	4,000	5,000	3,000	16,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,7	7,7	7,4	7,7	7,5	7,8	7,9	7,9	8,0	7,8	6,4

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des eff (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry	**Latitude/Longitude**	53 41 N / 127 10 O
Nom de la compagnie	PRINCETON MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molyb.-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	86 km sud-ouest de Houston, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	SC-02
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	237	238	248	520	386	103	93	103	98	101	102	92
MTS	(mg/L)	25	2,000	2,000	1,000	12,000	8,000	5,000	5,000	5,000	6,000	5,000	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,000	0,000	0,000	0,001	0,001	0,001	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,002	0,002	0,004	0,004	0,003	0,003	0,003	0,002	0,004	0,004	0,003
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,005	0,010	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,010	0,001	0,002	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,4	7,1	7,0	7,6	6,6	7,1	6,9	7,2	7,4	7,3	7,5	7,5

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	89	91	207	314	147	84	89	97	90	97	88	76
MTS	(mg/L)	25	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	3,000	5,000	6,000
As	(mg/L)	0,5	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Cu	(mg/L)	0,3	0,004	0,003	0,003	0,003	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,6	7,3	7,3	7,5	7,5	7,4	7,6	7,7	7,8	7,7	7,4

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry	**Latitude/Longitude**	41 N / 127 10 O
Nom de la compagnie	PRINCETON MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molyb.-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	86 km sud-ouest de Houston, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	SC-03
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	62	62	359	1447	997	260	275	846	20	26	144	477
MTS	(mg/L)	25	4,000	2,000	2,000	48,000	14,000	6,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,027	0,002	0,002	0,004	0,003	0,009	0,003	0,001	0,007	0,014	0,012	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	0,002	0,100	0,060	0,040	0,020	0,020	0,040	0,012	0,003	0,005	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,005	0,010	0,001	0,001	0,001	0,005	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,011	0,006	0,005	0,007	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,3	7,2	7,4	6,8	7,1	7,3	7,1	7,6	7,4	7,9	7,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	456	452	370	891	818	956	668	288	350	642	557	494
MTS	(mg/L)	25	5,000	5,000	5,000	5,000	9,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,008	0,009	0,002	0,003	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,040	0,040	0,060	0,040	0,050	0,040	0,030	0,040	0,020	0,040	0,050	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,010	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,7	7,7	7,6	7,5	7,5	7,8	7,7	7,6	7,8	8,0	7,8	7,6

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry	**Latitude/Longitude**	53 41 N / 127 10 O
Nom de la compagnie	PRINCETON MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molyb.-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	86 km sud-ouest de Houston, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	SC-04
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2769	2769	4161	9098	13526	13283	4729	2969	5725	1855	2377	1191
MTS	(mg/L)	25	4,000	2,000	4,000	11,000	10,000	13,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,005	0,003	0,002	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,008	0,010	0,013	0,030	0,009	0,013	0,012	0,007	0,010	0,008	0,007	0,009
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,010	0,010	0,001	0,005	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,007	0,006	0,009	0,013	0,005	0,007	0,005	0,005	0,007	0,005	0,006	0,006
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,6	7,6	7,4	7,4	7,3	7,6	7,1	7,7	7,8	7,8	7,8

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	662	523	1091	6576	5172	2150	778	749	644	2559	1465	1009
MTS	(mg/L)	25	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,000	0,000	0,001	0,001	0,001	0,000	0,001	0,001	0,000	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,005	0,004	0,004	0,020	0,010	0,006	0,005	0,006	0,006	0,010	0,020	0,008
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,005	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,005	0,011	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,009	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,8	7,8	7,6	7,9	7,9	7,8	7,7	7,9	8,0	7,9	7,7

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry	**Latitude/Longitude**	53 41 N / 127 10 0
Nom de la compagnie	PRINCETON MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Molyb.-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	86 km sud-ouest de Houston, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	SC-05
Commentaires	1999 : rejets en mai, juin et juillet 2000 : rejets en avril, mai, juin, octobre, novembre et décembre		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	537	180	96	0	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	5,000	5,000	5,000	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,001	0,002	0,003	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,006	0,006	0,007	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,001	0,001	0,001	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,005	0,005	0,005	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	6,8	7,1	7,1	-	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	92	66	2	0	0	0	33	31	11
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	5,000	5,000	5,000	-	-	-	-	5,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,001	0,001	0,001	-	-	-	-	0,001	0,003
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,005	0,006	0,004	-	-	-	-	0,005	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,001	0,001	0,001	-	-	-	-	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,005	0,005	0,005	-	-	-	-	0,005	0,009
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,5	7,3	7,2	-	-	-	-	7,7	7,6

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Joe Mann	**Latitude/Longitude**	49 29 N / 74 26 O
Nom de la compagnie	CAMPBELL RESOURCES INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Cuivre
Nom de l'exploitant	Meston Resources Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Chibougamau, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent final
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	0	0	0	0	0	-	-	-	-	-	-	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,020	0,010	0,020	0,010	0,010	0,020	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,040	0,100	0,040	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	7,9	8,0	7,9	7,7	7,1	7,0	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	3,000	3,000	1,800	3,900	1,600	2,400	2,800	2,600	1,300	0,200
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,030	0,080	0,030	0,020	0,100	0,018	0,030	0,040	0,010	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,040	0,040	0,020	0,010	0,010	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,5	6,7	-	-	8,1	7,2	7,6	7,4	7,1	7,6	7,5	7,8

Manuel d'aide sur la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux (1999-2000)

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Joubi	**Latitude/Longitude**	48 05 N / 77 52 O
Nom de la compagnie	WESTERN QUEBEC MINES INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Western Quebec Mines Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Val d'Or, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires	Mine fermée en 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	449	490	490	452	490	608	529	504	504	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	7,000	3,000	2,000	5,000	5,000	5,000	4,000	8,000	3,000	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	0,010	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	-	-	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,020	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	8,0	8,0	7,7	7,8	7,8	7,4	7,5	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Katinniq	**Latitude/Longitude**	61 39 N / 73 41 O
Nom de la compagnie	SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt
Nom de l'exploitant	Société Minière Raglan du Québec	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Extrémité de la péninsule de l'Ungava, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	DIR-HS
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	0	0	0	0	0	0	46230	0	78591	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	0,800	-	1,700	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,001	-	0,002	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	0,020	-	0,006	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,400	-	0,500	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0,001	-	0,010	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,020	-	0,020	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	8,5	-	6,7	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	0	0	0	0	0	0	0	7074	157830	28407	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	3,000	3,600	3,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,005	0,005	0,007	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0,010	0,020	0,020	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,300	0,370	0,210	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0,006	0,005	0,010	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,005	0,007	0,017	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	8,3	8,2	7,0	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Katinniq	**Latitude/Longitude**	61 39 N / 73 41 O
Nom de la compagnie	SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt
Nom de l'exploitant	Société Minière Raglan du Québec	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Extrémité de la péninsule de l'Ungava, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	DIR-UT
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	37876	84794	106321	63568	114169	95666	95666	80567	62934	25368	41802	67870
MTS	(mg/L)	25	17,700	16,300	16,400	15,700	16,200	14,700	8,400	12,300	20,400	18,300	20,900	24,270
As	(mg/L)	0,5	-	-	0,010	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	0,010	0,010
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,040	0,020	0,030	0,030	0,040	0,020	0,010	0,020	0,040	0,110	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,150	0,130	0,140	0,140	0,180	0,170	0,210	0,220	0,310	0,240	0,160	0,140
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,010	0,020	0,060	0,020	0,030	0,020	0,020	0,010	0,010	0,070
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,4	9,0	9,0	9,0	9,2	9,4	9,5	9,3	9,3	9,2	9,2	9,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	84623	27950	43445	32191	39000	73784	97439	4603	98082	60962	66772	36374
MTS	(mg/L)	25	15,800	15,700	27,800	12,200	15,300	11,300	5,500	8,000	13,800	22,300	21,800	20,200
As	(mg/L)	0,5	0,005	0,023	0,010	0,010	0,042	0,050	0,050	0,050	0,010	0,050	0,050	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,040	0,040	0,040	0,030	0,030	0,020	0,020	0,020	0,060	0,020	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,150	0,170	0,220	0,280	0,100	0,120	0,240	0,140	0,180	0,120	0,100	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,003	0,038	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,040	0,010	0,020	0,030	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,4	9,3	9,2	9,2	9,2	9,3	9,2	9,2	9,4	9,1	9,2	9,3

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Key Lake	**Latitude/Longitude**	57 11 N / 105 34 O
Nom de la compagnie	CAMECO CORPORATION	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Saskatoon, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent de l'usine de préparation
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	190000	165000	184000	172000	195500	179000	170000	213500	125000	185000	205000	235000
MTS	(mg/L)	25	1,900	1,900	1,000	1,700	1,900	1,900	1,300	0,720	1,200	0,600	1,200	1,400
As	(mg/L)	0,5	0,086	0,038	0,061	0,060	0,039	0,045	0,067	0,036	0,042	0,189	0,077	0,055
Cu	(mg/L)	0,3	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,080	0,005	0,014	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	0,080	0,060	0,070	0,050	0,060	0,050	0,090	0,140	0,090	0,090	0,100	0,110
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,058	0,010	0,010	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,005	0,005	0,005	0,005	0,019	0,011	0,006	0,008	0,005	0,008	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	5,400	2,700	1,080	0,540	2,160	2,430	4,320	4,320	2,700	2,430	1,620	1,620
pH		>6,0	6,4	6,4	6,3	6,3	6,3	6,3	6,3	6,3	6,3	6,4	6,2	6,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	230000	225000	194000	245000	240000	145000	190000	162500	165000	210000	125000	70000
MTS	(mg/L)	25	1,000	1,500	1,900	1,000	1,400	1,200	1,400	3,100	1,400	1,600	3,000	2,400
As	(mg/L)	0,5	0,023	0,024	0,012	0,009	0,009	0,011	0,004	0,002	0,003	0,002	0,003	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,033	0,005	0,005	0,006	0,005	0,012	0,012	0,017	0,005	0,005	0,013	0,015
Ni	(mg/L)	0,5	0,037	0,090	0,050	0,050	0,050	0,040	0,040	0,040	0,030	0,040	0,030	0,030
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,007	0,007	0,008	0,005	0,005	0,006	0,030	0,010	0,005	0,007	0,005	0,033
Ra 226	(pCi/L)	10	1,620	3,510	4,050	2,160	2,970	2,160	4,860	4,590	3,240	4,590	4,590	0,190
pH		>6,0	6,3	6,4	6,3	6,2	6,3	6,1	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2

Rapport annuel sur la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux (1999-2000)

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux **(RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Keystone	**Latitude/Longitude**	56 55 N / 100 27 O
Nom de la compagnie	BLACK HAWK MINING INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Black Hawk Mining Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près du lac Lynn, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin de sédimentation # 1
Commentaires	2000 : aucun effluent de surface de janvier à avril 2000. Mine fermée en mai 2000.		

1999

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/mois)	-	201141	137365	171706	132459	98194	67412	110224	149614	85680	112823	38579	0
MTS (mg/L)	25	1,600	1,750	2,000	3,250	3,000	1,600	1,250	2,750	3,400	3,500	3,250	-
As (mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,003	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	-
Cu (mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	-
Ni (mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	-
Pb (mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	-
Zn (mg/L)	0,5	0,006	0,005	0,005	0,005	0,014	0,005	0,039	0,014	0,005	0,005	0,005	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	8,0	8,0	8,1	7,8	7,5	7,5	8,1	7,9	7,9	7,9	7,8	-

2000

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/mois)	-	0	0	0	0	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Keystone	**Latitude/Longitude**	56 55 N / 100 27 O
Nom de la compagnie	BLACK HAWK MINING INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Black Hawk Mining Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près du lac Lynn, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin de sédimentation # 2
Commentaires	2000 : aucun effluent de surface de janvier à avril 2000. Mine fermée en mai 2000.		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/mois)	-	0	0	0	0	2180	2157	850	0	1000	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	2,000	1,500	2,000	-	2,000	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,006	0,003	0,001	-	0,001	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,001	0,001	0,002	-	0,002	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,001	0,001	0,002	-	0,001	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,001	0,001	0,001	-	0,001	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,005	0,005	0,008	-	0,007	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	7,5	7,2	7,8	-	7,5	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/mois)	-	0	0	0	0	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Kidd Creek	**Latitude/Longitude**	48 41 N / 81 22 O
Nom de la compagnie	FALCONBRIDGE LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre-Argent-Plomb
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Timmins, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent du dépôt de résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	6348	6467	12800	46160	23840	30110	25730	15170	10550	38860	25630	11890
MTS	(mg/L)	25	0,010	0,010	17,000	4,000	3,000	4,000	11,000	1,500	1,000	1,000	1,000	2,000
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,001	0,003	0,001	-	0,001	0,002	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,033	0,023	0,024	0,070	0,060	0,060	0,026	0,019	0,026	0,050	0,050	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	0,006	0,002	0,004	0,004	0,001	0,002	0,010	0,001	0,003	0,001	0,002	0,002
Pb	(mg/L)	0,2	0,005	0,009	0,002	0,002	0,002	0,002	0,008	0,005	0,003	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,100	0,100	0,110	0,806	0,360	0,260	0,180	0,030	0,310	0,665	0,340	0,202
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,2	7,8	7,4	7,8	7,9	7,8	7,7	7,4	7,4	7,0	7,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	5893	8728	15980	21580	16780	24610	15500	14700	12310	18920	10600	8648
MTS	(mg/L)	25	0,900	1,200	0,600	1,000	1,500	0,900	1,300	1,200	1,000	1,000	0,700	0,600
As	(mg/L)	0,5	0,003	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,002	0,002	-	0,002	0,002	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,037	0,025	0,024	0,029	0,030	0,019	0,015	0,010	-	0,020	0,083	0,022
Ni	(mg/L)	0,5	0,002	0,002	0,002	0,003	0,008	0,002	0,002	0,002	-	0,002	0,002	0,003
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,009	0,002	0,002	0,002	0,003	0,002	0,005	-	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,070	0,180	0,340	0,310	0,420	0,140	0,200	0,130	0,490	0,250	0,290	0,190
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,3	7,2	8,3	7,5	7,8	7,8	7,4	7,8	7,8	7,6	7,7

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Konuto	**Latitude/Longitude**	
Nom de la compagnie	HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près de la plage Denare, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires	Début de la production en juillet 1999. 2000 : aucun effluent en janvier, février et décembre		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	500	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,001	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,090	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,040	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,120	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,0	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	500	800	3600	3100	4100	2400	2150	2350	2200	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	10,000	16,000	20,000	36,000	62,000	45,000	41,000	41,000	26,000	
As	(mg/L)	0,5	-	-	0,001	0,001	0,002	0,002	0,001	0,002	0,002	0,003	0,002	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	0,060	0,110	0,110	0,110	0,120	0,090	0,090	0,090	0,070	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	0,130	0,090	0,050	0,080	0,060	0,050	0,080	0,050	0,040	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	7,7	9,0	8,6	8,6	8,6	8,7	8,9	8,9	8,3	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Lac Matagami	**Latitude/Longitude**	49 43 N / 77 43 O
Nom de la compagnie	NORANDA MINING AND EXPLORATION INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Cuivre
Nom de l'exploitant	Noranda Mining and Exploration Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Matagami, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent final
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	16992	15696	15019	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	3,000	2,000	1,000	5,000	5,000	3,000	2,000	4,000	4,000	6,000	3,000	2,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,020	0,030	0,020	0,030	0,010	0,010	0,010	0,020	0,020	0,030	0,010	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,030	0,040	0,030	0,020	0,010	0,020	0,030	0,030	0,030	0,010	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	0,080	0,340	0,050	0,150	0,090	0,040	0,020	0,040	0,040	0,230	0,020	0,030
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,7	8,8	9,0	9,2	8,9	8,4	8,2	6,3	6,3	8,5	8,6	9,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/jour)	-	21925	22885	34370	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	3,000	2,000	4,000	10,000	3,000	3,000	2,000	2,000	2,000	3,000	2,000	2,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,020	0,020	0,020	0,020	0,010	0,010	0,020	0,010	0,020	0,020	0,010	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	0,020	0,030	0,030	0,010	0,020	0,020	0,020	0,010	0,010	0,030	0,040	0,020
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,040	0,010	0,020	0,030	0,030	0,010	0,030	0,020	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,020	0,030	0,310	0,160	0,090	0,070	0,020	0,060	0,050	0,410	0,190
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,1	9,1	9,0	8,6	7,3	8,3	7,8	7,9	7,7	8,2	7,3	8,4

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Lac Tio	**Latitude/Longitude**	50 33 N / 63 25 O
Nom de la compagnie	QIT FER ET TITANE INC.	**Secteur/Produit**	Fer / Fer-Titane
Nom de l'exploitant	QIT-Fer et Titane Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Havre St-Pierre, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	52,000	17,000	194,000	14,500	-	45,200	1825,900	2,700	1,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,005	0,001	0,001	0,001	-	0,001	0,001	0,001	0,005
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,030	0,010	0,001	0,010	-	0,010	0,430	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,180	0,150	0,020	0,300	-	0,150	1,000	0,010	0,190
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,010	0,100	0,001	0,010	-	0,100	0,013	0,004	0,010
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,030	-	0,030	0,260	0,010	0,020
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,7	7,4	7,6	7,6	-	7,7	7,7	7,6	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	1824	33184	23976	31998	24444	27402	18900	22944	45202	57792	82056
MTS	(mg/L)	25	-	14,000	44,000	15,000	10,000	6,000	5,500	37,500	13,300	11,600	45,500	250,000
As	(mg/L)	0,5	-	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,010	-	0,020	0,001	0,100	0,100
Cu	(mg/L)	0,3	-	15,000	0,080	0,050	0,004	0,010	0,010	-	0,020	0,004	0,020	3,600
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,360	0,370	0,300	0,160	0,220	0,310	-	0,190	0,260	0,160	0,170
Pb	(mg/L)	0,2	-	1,400	0,009	0,005	0,001	0,001	0,010	-	0,010	0,001	0,100	0,370
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,820	0,010	0,030	0,010	0,010	0,010	-	0,010	0,090	0,020	0,190
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	7,7	7,7	7,7	7,7	7,6	7,6	7,6	7,7	7,6	7,5	7,9

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Les Mines Selbaie	**Latitude/Longitude**	49 41 N / 78 57 O
Nom de la compagnie	GENCOR LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Zinc-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Billiton Metals Canada Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	180 km au nord de Rouyn-Noranda, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin de polissage
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	16416	8539	12096	20448	29635	29088	12427	13594	14688	12384	27216	16200
MTS	(mg/L)	25	2,000	3,000	2,000	4,000	2,000	6,000	2,000	4,000	2,000	3,000	3,000	4,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0,050	-	-	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,060	0,040	0,030	0,030	0,020	0,040	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0,050	-	-	0,050
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	0,050	-	-	0,050
Zn	(mg/L)	0,5	0,250	0,410	0,170	0,670	0,950	0,290	0,210	0,100	0,120	0,450	0,170	0,200
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,3	9,7	9,4	9,3	9,0	9,4	9,1	10,0	9,3	9,6	9,3	9,5

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	6509	13680	7272	2995	18648	21024	25142	13392	29952	13738	10944	14443
MTS	(mg/L)	25	4,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	3,000	2,000	3,000	4,000	2,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,030	-	0,030	0,030	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,040	0,030	0,030	0,110	0,050	0,040	0,030	0,030	0,020	0,020	0,020	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,030	-	0,300	0,030	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0,030	-	0,030	0,030	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,210	0,250	0,120	0,190	0,450	0,310	0,270	0,300	0,200	0,230	0,110	0,210
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,2	9,3	8,8	8,8	8,6	8,8	8,7	8,8	9,1	8,9	9,2	9,3

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Lockerby	**Latitude/Longitude**	46 26 N / 81 19 O
Nom de la compagnie	FALCONBRIDGE LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Nickel-Cobalt
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Whitefish, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1341	1517	1271	1165	1526	1791	1464	1412	1546	1871	2170	2129
MTS	(mg/L)	25	1,300	0,900	1,000	2,100	2,200	0,450	0,700	0,700	0,800	0,700	0,500	0,750
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,020	0,100	0,020	0,010	0,018	0,003	0,009	0,021	0,008	0,002	0,003	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	0,360	0,355	0,336	0,160	0,360	0,165	0,108	0,105	0,110	0,437	0,245	0,400
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,040	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,009	0,009	0,019	0,010	0,006	0,008	0,029	0,003	0,007	0,012	0,011	0,018
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,1	7,3	8,3	8,8	7,0	7,1	7,2	7,2	7,2	7,4	7,2	7,4

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1596	2057	2332	1833	2260	2057	1845	1921	2231	2007	1813	1345
MTS	(mg/L)	25	1,000	1,100	1,300	1,300	3,300	2,300	1,900	1,000	0,700	0,900	0,600	0,600
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,006	0,009	0,009	0,006	0,010	0,008	0,007	0,004	0,003	0,003	0,020	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	0,420	0,150	0,440	0,380	0,400	0,240	0,140	0,080	0,060	0,060	0,160	0,250
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,022	0,012	0,014	0,014	0,012	0,007	0,005	0,008	0,003	0,004	0,004	0,004
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	6,9	7,7	7,0	7,0	7,1	7,0	7,0	7,3	7,2	7,4	7,3

***Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Louvicourt	**Latitude/Longitude**	48 06 N / 77 30 O
Nom de la compagnie	NOVICOURT INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Zinc-Argent-Or
Nom de l'exploitant	Aur Resources Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Val d'Or, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin de polissage
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	25920	0	10896	12888	23916	33413	22440
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	14,400	-	6,300	4,800	2,500	4,800	1,200
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,004	-	0,003	0,005	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,030	-	0,040	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,040	-	0,040	0,040	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,010	-	0,010	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	0,020	0,030	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	7,4	-	7,7	7,5	7,6	7,7	8,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	23436	5440	0	17520	19122	22320	22110	22200
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	15,600	10,400	-	8,100	10,800	9,500	10,900	6,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,002	-	-	0,005	-	-	0,010	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,020	-	-	0,020	-	-	0,030	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,040	-	-	0,040	-	-	0,040	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,010	-	-	0,010	-	-	0,010	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,020	-	-	0,080	-	-	0,060	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	7,4	7,6	-	8,0	7,7	9,3	7,9	8,3

...ion de la pollution et la dépollution de l'eau dans l'industrie canadienne des mines de métaux (1999-2000)

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	McArthur River	**Latitude/Longitude**	57 46 N / 105 03 O
Nom de la compagnie	CAMECO CORPORATION	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	80 km nord-est du lac Key, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	1,000	1,400	1,100	1,500	1,000	1,000	2,200	2,300	1,500	1,000	1,300	1,000
As	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Cu	(mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,090	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Ni	(mg/L)	0,5	0,003	0,002	0,001	0,004	0,003	0,003	0,004	0,004	0,004	0,004	0,005	0,003
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,034	0,035	0,041	0,045	0,047	0,047	0,052	0,043	0,046	0,039	0,047	0,033
Ra 226	(pCi/L)	10	0,270	0,160	0,220	0,220	0,270	0,300	0,400	0,540	0,540	0,400	0,490	0,350
pH		>6,0	7,2	7,2	7,3	7,3	7,3	7,4	7,6	7,7	7,2	7,3	7,1	7,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	2,000	1,000	1,000	2,000	2,000	1,000	1,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,002	0,002	0,002	0,004	0,003	0,001	0,002	0,003	0,003	0,003
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,001
Ni	(mg/L)	0,5	0,004	0,002	0,001	0,002	0,001	0,002	0,002	0,001	0,002	0,002	0,001	0,002
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,026	0,026	0,024	0,018	0,019	0,012	0,017	0,013	0,013	0,010	0,009	0,022
Ra 226	(pCi/L)	10	0,510	0,700	0,430	0,490	0,220	0,160	0,510	0,510	0,490	1,030	1,220	0,970
pH		>6,0	7,1	7,0	7,1	6,9	7,0	7,2	7,2	7,2	7,2	7,3	7,3	7,2

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	McClean Lake	**Latitude/Longitude**	58 22 N / 103 50 O
Nom de la compagnie	COGEMA RESOURCES INC.	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cogema Resources Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près du lac Wollaston, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "JEB"
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/mois)	-	136498	121273	112254	131224	153369	142109	148252	145324	144286	135497	97342	81069
MTS	(mg/L)	25	2,800	5,200	3,400	2,500	1,300	1,300	1,300	1,900	1,400	1,900	2,200	2,200
As	(mg/L)	0,5	0,024	0,025	0,011	0,008	0,012	0,028	0,039	0,038	0,038	0,044	0,026	0,025
Cu	(mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	0,116	0,146	0,057	0,047	0,058	0,050	0,039	0,045	0,050	0,052	0,054	0,034
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,016	0,016	0,017	0,017	0,023	0,023	0,022	0,026	0,027	0,032	0,029	0,014
Ra 226	(pCi/L)	10	2,240	5,570	2,000	2,190	1,030	0,890	0,540	0,810	0,590	1,400	1,160	1,400
pH		>6,0	7,1	7,2	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1	7,2	7,2	7,5	7,2	7,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m^3/mois)	-	136498	121273	112254	131224	153369	142109	148252	145324	144286	135497	97342	81069
MTS	(mg/L)	25	2,800	5,200	3,400	2,500	1,300	1,300	1,300	1,900	1,400	1,900	2,200	3,400
As	(mg/L)	0,5	0,024	0,025	0,011	0,008	0,012	0,028	0,039	0,038	0,038	0,044	0,026	0,025
Cu	(mg/L)	0,3	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	0,116	0,146	0,057	0,047	0,058	0,050	0,039	0,045	0,050	0,052	0,054	0,034
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,016	0,016	0,017	0,017	0,023	0,023	0,022	0,026	0,027	0,032	0,029	0,014
Ra 226	(pCi/L)	10	2,240	5,570	2,000	2,190	1,030	0,890	0,540	0,810	0,590	1,400	1,160	1,400
pH		>6,0	7,1	7,2	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1	7,2	7,2	7,5	7,2	7,1

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	McClean Lake	**Latitude/Longitude**	58 22 N / 103 50 O
Nom de la compagnie	COGEMA RESOURCES INC.	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cogema Resources Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près du lac Wollaston, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent de l'usine de traitement des eaux usées "SUE"
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	63051	62143	64446	90787	117442	95453	90512	105495	101736	83607	104899	95915
MTS	(mg/L)	25	4,100	1,400	1,700	2,000	2,500	1,500	2,400	2,200	1,600	1,900	1,800	4,600
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,042	0,022	0,039	0,014	0,028	0,030	0,025	0,020	0,036	0,013	0,025
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,003	0,003	0,011	0,002	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	0,007	0,014	0,024	0,056	0,006	0,002	0,002	0,002	0,009	0,013	0,023	0,035
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,003	0,002	0,003	0,003	0,002	0,002	0,002	0,001	0,001	0,002	0,003	0,002
Ra 226	(pCi/L)	10	0,320	0,590	0,600	0,920	0,700	0,510	0,780	0,890	0,450	0,460	0,540	0,920
pH		>6,0	7,2	7,2	7,2	7,2	7,4	7,4	7,4	7,4	7,3	7,2	7,1	7,1

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	63051	62143	64446	90787	117442	95453	90512	105495	101736	83607	104899	95915
MTS	(mg/L)	25	4,100	1,400	1,700	2,000	2,500	1,500	2,400	2,200	1,600	1,900	1,800	4,600
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,042	0,022	0,039	0,014	0,028	0,030	0,025	0,020	0,036	0,013	0,025
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,003	0,003	0,011	0,002	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002
Ni	(mg/L)	0,5	0,007	0,014	0,024	0,056	0,006	0,002	0,002	0,002	0,009	0,013	0,023	0,035
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,003	0,002	0,003	0,003	0,002	0,002	0,002	0,001	0,001	0,002	0,003	0,002
Ra 226	(pCi/L)	10	0,320	0,590	0,600	0,920	0,700	0,510	0,780	0,890	0,450	0,460	0,540	0,920
pH		>6,0	7,2	7,2	7,2	7,2	7,4	7,4	7,4	7,4	7,3	7,2	7,1	7,1

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Mont-Wright	**Latitude/Longitude**	52 46 N / 67 20 O
Nom de la compagnie	QUÉBEC CARTIER MINING COMPANY	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Québec Cartier Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Fermont, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine, lac Hessé sud, HS-1
Commentaires	1999 : As, Cu, Pb, Ni et Zn fournis pour juin seulement. 2000 : As, Cu, Pb, Ni et Zn fournis pour février et juin seulement		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	48000	48000	48000	140640	1047360	452640	401400	450000	372960	411192	55992	54000
MTS	(mg/L)	25	2,000	2,000	0,100	3,500	5,800	1,900	6,500	7,800	2,300	2,300	6,200	0,750
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,9	7,0	7,0	7,1	6,9	7,0	7,4	6,7	7,0	7,3	7,9	7,4

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	1925	950	860	3150	24480	24125	8100	4060	11425	9700	3340	1300
MTS	(mg/L)	25	1,200	1,900	1,700	4,100	13,500	6,300	5,400	6,500	8,100	5,400	5,600	2,300
As	(mg/L)	0,5	-	0,001	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	0,010	-	-	-	0,100	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,010	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	0,050	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,010	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,1	7,1	7,7	7,2	7,1	7,1	7,3	7,1	7,3	7,7	7,5	6,8

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Mont-Wright	**Latitude/Longitude**	52 46 N / 67 20 O
Nom de la compagnie	QUÉBEC CARTIER MINING COMPANY	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Québec Cartier Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Fermont, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine, Mont-Wright ouest, LW-1
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	2,000	-	1,000	1,000	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,020	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	7,1	-	6,6	-	7,2	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,1	-	-

***Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Mont-Wright	**Latitude/Longitude**	52 46 N / 67 20 O
Nom de la compagnie	QUÉBEC CARTIER MINING COMPANY	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Québec Cartier Mining Company	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Fermont, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine, Mont Survie sud, MS-2
Commentaires	1999 et 2000 : aucun échantillonage de janvier à avril, novembre et décembre (en raison du gel). Données pour As, Cu, Pb, Ni, Zn fournies pour juin seulement		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	-	-	-	-	3960	2784	2352	2592	2880	2256	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	3,500	13,000	17,300	5,600	2,300	7,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,030	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,030	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	6,8	6,8	6,8	6,6	6,6	6,2	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/heure)	-	-	-	-	-	379	144	81	81	67	69	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	277 600	7,900	7,700	6,700	6,200	7,400	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,001	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	6,2	6,5	6,8	6,7	6,5	6,7	-	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Mouska	**Latitude/Longitude**	48 17 N / 78 34 O
Nom de la compagnie	CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	Cambior Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Destor, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678
MTS	(mg/L)	25	13,000	14,000	10,000	9,000	8,000	8,000	9,000	8,000	7,000	6,000	8,000	4,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,002	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,050	0,040	0,040	0,020	0,030	0,030	0,030	0,020	0,020	0,020	0,020	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,040	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,5	7,7	7,6	7,8	7,8	7,6	7,7	7,5	7,8	7,8	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678	2678
MTS	(mg/L)	25	4,000	3,000	5,000	6,000	7,000	5,000	5,000	7,000	4,000	12,000	15,000	8,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,030	0,040	0,030	0,030	0,040	0,010	0,030	0,020	0,020	0,020	0,030
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,040	-	-	-	0,040	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,3	7,7	7,9	7,9	7,9	8,0	7,9	7,6	7,9	7,8	7,8	7,6

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Myra Falls Operations	**Latitude/Longitude**	49 34 N / 125 35 O
Nom de la compagnie	BILIDEN WESTMIN (Canada) LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Zinc-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Westmin Resources Limited	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Campbell River, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Bassin Myra
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	21074	24854	17990	19765	19649	22224	17601	12439	15956	15937	34670	26832
MTS	(mg/L)	25	7,000	15,000	11,000	5,000	6,000	3,000	6,000	7,000	9,000	7,000	14,000	12,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,013	0,009	0,012	0,022	0,025	0,037	0,016	0,008	0,033	0,013	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,005	0,001	0,002	0,001	0,001	0,001	0,001	0,005	0,005	0,002	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,066	0,047	0,052	0,143	0,103	0,190	0,079	0,087	0,079	0,159	0,181	0,079
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	10,6	10,6	10,6	10,5	10,6	10,5	10,5	10,5	10,6	10,6	10,6	10,7

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	15945	22774	19953	20531	22998	20570	21130	18701	15118	15959	18496	19361
MTS	(mg/L)	25	3,000	10,000	10,000	8,000	3,000	8,000	6,000	9,000	12,000	10,000	13,000	10,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,004	0,007	0,005	0,001	0,001	0,003	0,001	0,001	0,001	0,003	0,006	0,008
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,044	0,099	0,049	0,041	0,043	0,049	0,029	0,024	0,066	0,038	0,034	0,049
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	0,3	10,4	10,5	10,3	10,5	10,4	10,1	10,5	10,3	10,4	10,4	10,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Nanisivik	**Latitude/Longitude**	73 03 N / 84 25 O
Nom de la compagnie	BREAKWATER RESOURCES LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Plomb-Argent
Nom de l'exploitant	Breakwater Resources Ltd.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Île de Baffin, Nunavut	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent du bassin 159-4
Commentaires	Rejets du 19 au 28 août 1999 inclusivement. 2000 : rejets en juin, juillet et août		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	0	0	0	44604	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,093	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	6,8	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	0	-	-	-	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	1,700	5,400	6,000	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,005	0,005	0,006	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,103	0,012	0,084	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	7,5	7,8	7,3	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Niobec	**Latitude/Longitude**	48 32 N / 71 09 O
Nom de la compagnie	TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Niobium
Nom de l'exploitant	Teck Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	St-Honoré, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine
Commentaires	Du mois d'octobre 1999 au mois de mars 2000, le dépôt de résidus miniers et les effluents de l'eau de mine furent combinés		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	1890	2068	1806	2090	1888	2089	1941	2086	1925	1800	0	0
MTS	(mg/L)	25	16,000	15,000	13,000	13,000	11,000	11,000	14,000	13,000	8,000	7,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,050	0,100	0,040	0,033	0,040	0,050	0,040	0,040	0,050	0,010	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,140	0,040	0,040	0,040	0,040	0,050	0,040	0,040	0,040	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	8,0	7,8	7,9	7,9	7,9	7,8	7,9	7,9	7,8	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	2000	2000	1850	2000	1960	2000	2100	1960	1925
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	10,000	11,000	12,000	12,000	20,000	18,000	16,000	14,000	18,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,007	0,010	0,010	0,010	0,010	0,001	0,010	0,010	0,040
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	-	-	0,020	-	-	-	0,020	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,040	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,040	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,030	-	-	0,030	-	-	-	0,040	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,8	7,8	8,0	7,8	7,9	7,7	7,7	7,6	7,6

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Niobec	**Latitude/Longitude**	48 32 N / 71 09 O
Nom de la compagnie	TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Niobium
Nom de l'exploitant	Teck Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	St-Honoré, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers
Commentaires	Du mois d'octobre 1999 au mois de mars 2000, le dépôt de résidus miniers et les effluents de l'eau de mine furent combinés		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2875	2300	4460	10600	5000	3940	1125	3200	2580	3700	0	0
MTS	(mg/L)	25	13,000	6,000	8,000	11,000	8,000	5,000	4,000	3,000	6,000	6,000	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,017	0,053	0,020	0,010	0,007	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	0,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,200	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	0,020	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,9	7,8	7,9	7,9	7,8	8,1	8,0	7,9	7,9	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	8338	3507	993	2678	5258	3872	3587	4223	5941
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	10,000	8,000	6,000	4,000	10,000	6,000	7,000	10,000	8,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	0,007	0,006	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,040	-	-	0,020	-	-	-	0,020	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	0,030	0,030	0,040	0,030	0,030	0,040	0,030	0,030	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	0,020	-	-	0,010	-	-	-	0,010	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	7,8	8,0	8,2	8,0	7,9	8,0	7,8	7,8	7,5

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Niobec	**Latitude/Longitude**	48 32 N / 71 09 O
Nom de la compagnie	TECK CORPORATION & CAMBIOR INC.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Niobium
Nom de l'exploitant	Teck Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	St-Honoré, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent combiné
Commentaires	Du mois d'octobre 1999 au mois de mars 2000, le dépôt de résidus miniers et les effluents de l'eau de mine furent combinés		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14571	8771	6877
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11,000	14,000	20,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,010	0,007	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,040	0,120	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,9	7,7	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	5246	4628	8926	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	34,000	15,000	24,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,007	0,007	0,007	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	0,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,040	0,060	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	0,020	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,7	7,8	-	-	-	-	-	-	-	-	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Nolin Creek Treatment Plant	**Latitude/Longitude**	46 30 N / 81 00 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt-Plat.
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Copper Cliff, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	Ruisseau Nolin
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	8091	17570	13980	22240	6710	18390	17710	17280	0	15190	11260	15500
MTS	(mg/L)	25	3,400	3,500	3,900	3,400	3,500	3,500	2,200	4,800	-	1,800	3,100	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,060	0,050	0,080	0,050	0,020	0,070	0,030	0,010	-	0,040	0,070	0,070
Ni	(mg/L)	0,5	0,190	0,450	0,430	0,400	0,140	0,400	0,140	0,100	-	0,240	0,310	0,450
Pb	(mg/L)	0,2	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	-	0,020	0,020	0,020
Zn	(mg/L)	0,5	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,012	0,012	0,008	-	0,007	0,006	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,3	8,6	8,1	8,4	7,2	7,5	8,3	8,6	-	8,5	7,9	8,5

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	8559	7480	28090	16690	16090	5765	12490	12340	13410	16520	14890	10630
MTS	(mg/L)	25	3,200	3,800	4,500	3,200	3,300	3,600	5,100	3,000	3,200	3,000	3,000	3,400
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,000	-	0,001	-	0,001	0,000	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,037	0,026	0,136	0,033	0,032	-	0,021	0,004	0,023	0,014	0,034	0,042
Ni	(mg/L)	0,5	0,400	0,400	0,770	0,220	0,180	-	0,150	0,090	0,130	0,090	0,190	0,370
Pb	(mg/L)	0,2	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	-	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,030
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,006	0,009	0,006	0,010	-	0,009	0,006	0,009	0,006	0,006	0,021
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	8,2	8,3	8,7	8,7	8,6	8,8	8,8	8,5	8,7	8,6	8,6

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Polaris	**Latitude/Longitude**	75 23 N / 96 56 O
Nom de la compagnie	COMINCO LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Plomb-Zinc
Nom de l'exploitant	Cominco Ltd.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Little Cornwallis Island, Nunavut	**Point de rejet de l'effluent**	Station d'échantillonnage 262-7
Commentaires	1999 : rejets en juillet, août et septembre seulement	2000 : rejets en juillet, août et septembre seulement	

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	0	0	772290	1185408	446389	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	1,000	7,000	18,700	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,001	0,001	0,001	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	0,001	0,005	0,005	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,003	0,003	0,004	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0,017	0,023	0,012	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0,240	0,150	0,220	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	8,5	7,9	7,9	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	0	0	451700	2051600	1735600	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	4,000	0,000	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,001	0,001	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0,001	0,001	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,003	0,000	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0,007	0,007	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,170	0,230	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	8,1	8,1	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Principale	**Latitude/Longitude**	49 51 N / 74 19.5 O
Nom de la compagnie	CAMPBELL RESOURCES INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Cuivre
Nom de l'exploitant	Meston Resources Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Chibougamau, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent #2
Commentaires	1999 : pas de rejet de janvier à avril - aucune donnée pour octobre et décembre		

1999

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	0	0	0	0	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	-	-	-	-	5,000	1,200	4,000	4,000	3,000	-	5,000	-
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,050	0,300	0,150	0,170	0,180	-	0,190	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,040	0,040	0,050	0,050	0,040	-	0,040	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	-	-	-	5,6	6,9	7,8	7,4	7,1	-	7,7	-

2000

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
MTS (mg/L)	25	-	3,000	3,000	3,000	4,900	4,400	6,800	3,700	5,700	4,300	4,700	-
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	0,200	0,200	0,100	0,320	0,150	0,170	0,190	0,180	0,200	0,230	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	0,040	0,040	0,040	-	0,010	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	6,3	7,2	7,2	7,5	6,8	6,8	7,0	6,9	7,3	7,6	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Rabbit Lake	**Latitude/Longitude**	58 10 N / 103 40 O
Nom de la compagnie	CAMECO CORPORATION	**Secteur/Produit**	Uranium / Uranium
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Saskatoon, Saskatchewan	**Point de rejet de l'effluent**	Effluent de l'usine de préparation, station 2.3.3
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	206237	190210	213402	278316	287660	182995	1001219	151597	258098	286053	268920	266501
MTS	(mg/L)	25	2,250	2,250	3,000	3,250	1,600	2,400	2,500	1,600	2,000	3,400	4,750	4,000
As	(mg/L)	0,5	0,059	0,025	0,057	0,048	0,082	0,043	0,105	0,060	0,034	0,045	0,086	0,027
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	0,005	0,004	0,005	0,004	0,003	0,006	0,007	0,004	0,005	0,008	0,007
Ni	(mg/L)	0,5	0,056	0,059	0,069	0,088	0,076	0,055	0,125	0,120	0,094	0,117	0,089	0,047
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Zn	(mg/L)	0,5	0,006	0,014	0,005	0,007	0,005	0,006	0,006	0,007	0,005	0,007	0,005	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	0,220	0,140	0,270	0,270	0,220	0,160	0,140	0,540	0,140	0,270	0,160	0,140
pH		>6,0	7,2	7,2	7,1	7,1	7,4	7,1	7,2	7,4	7,3	7,2	7,2	7,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	4,800	2,000	3,000	2,700	2,500	2,400	2,000	1,500	2,700	2,000	1,800	3,000
As	(mg/L)	0,5	0,059	0,033	0,041	0,167	0,079	0,115	0,084	0,046	0,071	0,070	0,074	0,054
Cu	(mg/L)	0,3	0,005	0,004	0,003	0,001	0,003	0,002	0,002	0,004	0,003	0,003	0,002	0,003
Ni	(mg/L)	0,5	0,070	0,080	0,056	0,080	0,104	0,143	0,081	0,146	0,135	0,138	0,128	0,016
Pb	(mg/L)	0,2	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	-	-	0,002	-	0,008
Zn	(mg/L)	0,5	0,005	0,005	0,005	0,004	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,007	0,006	0,005
Ra 226	(pCi/L)	10	0,240	0,220	0,130	0,270	-	0,540	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,1	7,3	7,2	7,2	7,2	7,0	7,1	6,9	7,0	7,3	7,2	7,1

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Ruttan	**Latitude/Longitude**	56 40 N / 99 38 O
Nom de la compagnie	HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Zinc
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	20 km à l'est de Leaf Rapids, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Exutoire du lac Brehaut
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	0	522288	917352	1000115	1045224	950832	800755	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	6,500	5,700	4,800	5,500	4,500	5,000	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,002	0,002	0,001	0,002	0,001	0,001	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	0,010	0,010	0,030	0,010	0,010	0,010	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	0,050	0,034	0,060	0,018	0,050	0,160	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	7,6	7,7	7,6	7,6	7,4	7,3	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	0	0	0	0	2186957	3153816	3814711	3429691	5341464	4116701	168480	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	5,250	6,750	5,250	5,170	4,500	7,750	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,003	0,001	0,001	0,002	0,001	0,002	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,015	0,010	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	0,045	0,043	0,048	0,040	0,040	0,040	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,355	0,268	0,153	0,037	0,030	0,028	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	7,0	6,8	7,4	7,5	7,4	7,5	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Scully	**Latitude/Longitude**	52 55 N / 67 10 O
Nom de la compagnie	STELCO INC.	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Cleveland-Cliffs Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Wabush, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé est # 1
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	0,450	0,290	5,790	1,130	0,430	2,020	0,370	1,680	2,520	1,140	0,280	0,860
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,5	6,5	6,3	6,0	6,7	6,6	6,7	-	6,6	6,6	6,2	6,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	0,420	0,570	0,450	1,670	2,580	1,500	1,000	4,500	1,800	3,200	1,250	2,400
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,4	6,5	6,4	6,3	7,5	7,4	7,4	7,3	7,3	7,3	7,1	6,9

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Scully	**Latitude/Longitude**	52 55 N / 67 10 O
Nom de la compagnie	STELCO INC.	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Cleveland-Cliffs Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Wabush, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé est # 2
Commentaires			

1999

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	-	-	-	2,650	0,900	0,700	1,200	1,900	8,600	0,600	0,200	0,700
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	-	-	6,0	6,3	6,1	6,1	-	6,6	6,2	6,0	6,0

2000

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	1,100	-	-	1,260	2,960	2,750	2,750	5,250	5,600	4,750	3,250	1,400
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	6,1	-	-	6,1	6,8	6,1	6,9	7,0	7,0	6,7	6,7	6,8

***Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux* (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Scully	**Latitude/Longitude**	52 55 N / 67 10 O
Nom de la compagnie	STELCO INC.	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Cleveland-Cliffs Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Wabush, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Lac Flora
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	1,300	1,200	0,490	6,800	2,900	6,000	1,250	2,750	3,200	5,500	1,500	4,750
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,5	6,5	6,5	6,3	7,0	7,0	7,4	7,4	7,3	7,2	7,3	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	1,300	1,200	0,490	6,800	2,900	6,000	1,250	2,750	3,200	5,500	1,500	4,750
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,5	6,5	6,5	6,3	7,0	7,0	7,4	7,4	7,3	7,2	7,3	7,6

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Scully	**Latitude/Longitude**	52 55 N / 67 10 O
Nom de la compagnie	STELCO INC.	**Secteur/Produit**	Fer / Fer
Nom de l'exploitant	Cleveland-Cliffs Inc.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Wabush, Terre-Neuve et Labrador	**Point de rejet de l'effluent**	Fossé sud
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	0,840	0,230	0,740	0,220	0,400	1,430	0,590	1,410	2,770	1,140	16,100	1,020
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,6	6,7	6,2	6,6	6,6	6,5	6,5	-	6,6	6,7	6,7	6,2

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	0,720	0,740	0,630	0,650	2,200	1,250	1,000	1,250	3,800	8,500	5,000	2,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,6	6,7	6,4	6,6	7,5	7,2	7,0	7,3	7,3	7,3	7,1	7,3

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux **(RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)**

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Sigma #2	**Latitude/Longitude**	48 06 N / 77 45 O
Nom de la compagnie	McWATTERS MINING INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	McWatters Mining Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Val d'Or, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine, site-1
Commentaires	Pas de rejet en 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	0	0	1627	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	5,500	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,003	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,040	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	8,2	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Sigma #2	**Latitude/Longitude**	48 06 N / 77 45 O
Nom de la compagnie	McWATTERS MINING INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or
Nom de l'exploitant	McWatters Mining Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Val d'Or, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	Eau de mine, site-2
Commentaires	Pas de rejet en 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	0	0	1257	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	5,200	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,002	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,020	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0,040	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0,010	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	7,8	-	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Snip	**Latitude/Longitude**	56 40 N / 131 05 O
Nom de la compagnie	PRIME RESOURCES GROUP INC.	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Argent
Nom de l'exploitant	Homestake Canada Inc.	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	56 milles au nord de Stewart par voie aérienne, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers
Commentaires	Mine fermée en 2000		

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	0	-	0	-	-	-	-	-	0	0	0
MTS	(mg/L)	25	10,000	-	4,000	-	9,000	47.000	5,000	117.000	76.000	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	0,040	-	0,040	-	0,060	0,040	0,090	0,060	0,090	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,003	-	0,003	-	0,004	0,030	0,003	0,018	0,017	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	-	0,010	-	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	-	0,003	-	0,002	0,030	0,004	0,025	0,038	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	-	0,010	-	0,020	0,060	0,010	0,060	0,080	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,9	-	7,8	-	7,9	8,0	8,2	8,2	8,1	-	-	-

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS	(mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Strathcona (Moose Lake)	**Latitude/Longitude**	46 40 N / 81 20.5 O
Nom de la compagnie	FALCONBRIDGE LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Cobalt-Plat.
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Onaping, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	64600	88230	82820	87770	32110	48230	34110	30960	37940	45970	44250	88190
MTS	(mg/L)	25	1,190	0,500	0,800	0,500	0,700	0,700	1,100	0,970	0,670	0,500	0,550	0,470
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,040	0,040	0,030	0,010	0,010	0,010	0,010	0,006	0,010	0,010	0,020
Ni	(mg/L)	0,5	0,050	0,090	0,090	0,070	0,050	0,050	0,040	0,040	0,040	0,080	0,050	0,060
Pb	(mg/L)	0,2	0,000	0,000	0,001	0,001	0,000	0,000	0,000	0,001	0,001	0,000	0,000	0,000
Zn	(mg/L)	0,5	0,004	0,002	0,004	0,008	0,002	0,005	0,004	0,003	0,008	0,008	0,013	0,011
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,7	7,6	7,7	7,2	7,6	7,1	7,5	7,4	7,7	8,0	7,9

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	62320	69140	110400	113900	52450	36280	40600	16370	13190	19680	18950	38210
MTS	(mg/L)	25	1,000	0,900	0,800	0,800	0,900	1,500	1,600	1,500	1,500	1,300	0,600	0,900
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	-	0,001	0,000	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,012	0,027	0,021	0,016	-	0,010	0,010	0,009	0,008	0,007	0,011	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,060	0,080	0,090	0,050	-	0,030	0,050	0,060	0,060	0,060	0,090	0,070
Pb	(mg/L)	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	-	0,001	0,004	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,008	0,004	0,002	-	0,001	0,001	0,001	0,002	0,002	0,004	0,002
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	7,2	7,4	7,6	7,7	7,3	7,2	7,2	7,3	7,7	7,6	7,9

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Sullivan	**Latitude/Longitude**	49 42 N / 116 00 O
Nom de la compagnie	COMINCO LTD.	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Zinc-Plomb-Argent
Nom de l'exploitant	Cominco Ltd.	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Kimberley, Colombie-Britannique	**Point de rejet de l'effluent**	Kootenay
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	17280	17280	20880	26640	34704	29923	29088	27111	28610	29958	30845	27743
MTS	(mg/L)	25	4,200	6,000	2,300	11,500	14,700	5,500	9,600	10,000	10,400	4,800	2,000	5,000
As	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,004	0,002	0,001	0,002	0,001	0,002	0,002	0,003	0,001	0,001
Cu	(mg/L)	0,3	0,002	0,004	0,002	0,006	0,005	0,004	0,046	0,004	0,003	0,004	0,009	0,005
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,050	0,014	0,050	0,080	0,018	0,050	0,006	0,053	0,029	0,058	0,021
Zn	(mg/L)	0,5	0,130	0,190	0,040	0,440	0,510	0,220	0,301	0,097	0,270	0,180	0,320	0,210
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,1	9,2	9,1	9,2	9,2	9,4	9,8	9,1	9,2	9,6	9,4	9,4

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	18084	19783	30521	31561	18968	27849	33103	29249	20160	11232	23219	11720
MTS	(mg/L)	25	5,000	9,000	6,000	4,000	2,000	5,000	1,000	3,000	7,000	4,000	4,000	4,000
As	(mg/L)	0,5	0,002	0,004	0,004	0,003	0,003	0,004	0,002	0,010	0,005	0,001	0,004	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,014	0,003	0,025	0,023	0,008	0,007	0,003	0,012	0,003	0,003	0,026	0,004
Ni	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb	(mg/L)	0,2	0,012	0,020	0,032	0,011	0,021	0,023	0,022	0,028	0,036	0,031	0,017	0,017
Zn	(mg/L)	0,5	0,150	0,220	0,210	0,160	0,200	0,180	0,240	0,190	0,290	0,140	0,220	0,170
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,5	9,4	9,6	9,5	9,6	9,6	9,4	9,4	9,4	9,4	9,3	9,5

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Thayer Lindsley	**Latitude/Longitude**	46 30 N / 81 00 O
Nom de la compagnie	FALCONBRIDGE LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre-Platine
Nom de l'exploitant	Falconbridge Limited	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Falconbridge, Ontario	**Point de rejet de l'effluent**	
Commentaires	Pas d'effluent de surface		

1999

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2000

Paramètres	Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit (m³/jour)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTS (mg/L)	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226 (pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH	>6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Thompson Cplx & Birchtree	**Latitude/Longitude**	55 42 N / 97 55 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Thompson, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Ponceau T3
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	1526000	1053000	1540000	1534000	2464000	1675000	353000	1341000	1422000	227000	1577000	1624000
MTS	(mg/L)	25	4,750	4,250	3,800	6,250	3,750	2,250	2,330	0,500	2,600	2,000	12,500	4,250
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,245	0,250	0,266	0,348	0,268	0,123	0,113	0,190	0,186	0,158	0,208	0,155
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,1	7,1	7,1	7,1	8,6	8,8	8,6	7,6	7,7	8,2	7,2	6,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	1543000	1429000	1540000	1518000	2591000	1675000	1036000	1978000	2150000	1732000	1701000	1546000
MTS	(mg/L)	25	2,500	4,000	7,400	3,500	1,000	2,750	1,750	1,400	3,500	2,500	1,600	1,500
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,150	0,177	0,256	0,275	0,246	0,155	0,123	0,194	0,235	0,238	0,226	0,208
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	6,8	6,9	6,9	7,2	7,9	8,2	8,3	7,5	7,5	7,8	7,0	6,9

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Thompson Mill	**Latitude/Longitude**	55 42 N / 97 55 O
Nom de la compagnie	INCO LIMITED	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Nickel-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inco Limited	**Assujettissement**	Lignes directrices
Emplacement	Thompson, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Dépôt de résidus miniers
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	1819812	1819812	1819812	2047289	2274765	2274765	1668161	1668161	2350591	2047289	2047289	2274765
MTS	(mg/L)	25	5,000	2,000	2,200	3,500	2,500	4,750	3,000	1,250	5,200	4,000	5,500	2,800
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,265	0,278	0,276	0,235	0,213	0,188	0,180	0,163	0,154	0,190	0,220	0,292
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,5	7,4	7,4	7,5	7,9	8,0	8,0	8,0	7,8	7,8	7,6	7,6

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	2578067	2236854	2343658	2704962	5109535	4235125	3067381	3077746	4275679	3765124	3390949	3184797
MTS	(mg/L)	25	5,000	3,250	2,800	4,250	3,600	4,500	11,250	2,800	3,750	5,500	5,600	6,300
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni	(mg/L)	0,5	0,483	0,588	0,676	0,658	0,428	0,353	0,288	0,230	0,220	0,293	0,364	0,410
Pb	(mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,4	7,4	7,3	7,4	7,7	7,8	8,0	8,0	8,0	7,9	7,8	7,7

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus	**Latitude/Longitude**	51 00 N / 74 30 O
Nom de la compagnie	INMET MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inmet Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	175 km au nord de Chibougamau, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	BS-2
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	2873	4738	4104	6084	4925	5328	5411	4579	4889	9184	5916	22230
MTS	(mg/L)	25	7,000	6,000	16,000	19,000	24,000	15,000	13,000	10,000	15,000	14,000	10,000	12,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,020	0,030	0,030	0,070	0,030	0,080	0,060	0,020	0,060	0,010	0,050
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,040	0,010	0,010	0,070
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,070
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,6	7,9	7,9	8,1	8,3	8,2	8,0	8,0	8,4	7,9	7,8	8,9

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	4446	4294	6451	5429	5532	6239	7366	6719	6563	7258	5651	4658
MTS	(mg/L)	25	7,000	9,000	16,000	3,000	6,000	3,000	4,000	4,000	10,000	7,000	8,000	7,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	0,050	-	-	-	-	-	0,050	-	-	-
Cu	(mg/L)	0,3	0,030	0,050	0,040	0,040	0,050	0,050	0,030	0,080	0,020	0,050	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,050	0,020	0,030	0,020	0,010	0,010	0,030	0,010	0,010	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,010	0,010	0,010	0,040	0,080	0,020	0,030	0,010	0,050	0,010	0,020
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,030	0,010	0,070	0,120	0,040	0,020	0,003	0,040	0,060	0,020
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,9	7,9	7,9	7,8	8,1	8,0	8,0	8,1	8,0	7,9	7,9	7,9

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus	**Latitude/Longitude**	51 00 N / 74 30 O
Nom de la compagnie	INMET MINING CORPORATION	**Secteur/Produit**	Métaux précieux / Or-Cuivre
Nom de l'exploitant	Inmet Corporation	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	175 km au nord de Chibougamau, Québec	**Point de rejet de l'effluent**	PR-1
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	23400	35788	28919	21408	24624	29484	29484	27792	0	19502	21315	5339
MTS	(mg/L)	25	17,000	11,000	13,000	14,000	34 000	10,000	8,000	7,000	-	5,000	13,000	12,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,050	0,040	0,010	0,020	0,030	0,020	0,080	0,070	-	-	0,010	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,020	0,010	0,040	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	0,010	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,010	0,010	0,163	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	-	0,010	0,060
Zn	(mg/L)	0,5	0,010	0,020	0,005	0,010	0,020	0,010	0,040	0,010	-	-	0,010	0,030
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	7,8	8,0	8,2	8,0	7,6	7,5	7,5	7,5	-	7,3	8,0	7,9

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/jour)	-	24242	21070	24300	20198	12646	12179	23580	15595	11242	0	0	14155
MTS	(mg/L)	25	17,000	9,000	11,000	12,000	8,000	10,000	9,000	15,000	8,000	-	-	10,000
As	(mg/L)	0,5	-	-	0,050	-	-	-	-	-	-	-	-	0,050
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,010	0,020	0,010	0,010	0,030	0,050	0,060	-	-	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,010	0,020	0,020	0,004	0,100	0,010	0,030	0,030	-	-	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,010	0,018	0,010	0,060	0,010	0,030	0,040	0,010	-	-	0,060
Zn	(mg/L)	0,5	0,020	0,010	0,023	0,020	0,070	0,150	0,030	0,030	0,010	-	-	0,030
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	8,7	7,6	8,8	8,6	8,2	7,1	7,1	7,2	7,3	-	-	7,9

L'utilisation d'une case ombrée indique qu'une norme mensuelle de qualité des effluents (NMQE) a été dépassée pendant ce mois.

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux (RELMM) et Lignes directrices concernant ces effluents (LDELMM)

Données mensuelles moyennes sur la qualité des effluents

Nom de la mine ou de l'usine	Trout Lake	**Latitude/Longitude**	54 50 N / 101 49 O
Nom de la compagnie	HUDSON BAY MINING AND SMELTING CO., LTD	**Secteur/Produit**	Métaux communs / Cuivre-Zinc-Or-Argent
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd	**Assujettissement**	Règlement
Emplacement	Près de Flin Flon, Manitoba	**Point de rejet de l'effluent**	Usine de traitement
Commentaires			

1999

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	24400	28300	22500	18300	19200	20300	30900	38800	0	1200	24000	24200
MTS	(mg/L)	25	21,500	23,200	24,400	24,500	24,500	21,200	24,200	24,500	-	20,500	20,800	23,500
As	(mg/L)	0,5	0,001	0,001	0,002	-	0,003	0,002	0,004	0,001	-	0,010	0,002	0,004
Cu	(mg/L)	0,3	0,010	0,010	0,012	0,013	0,018	0,012	0,013	0,035	-	0,008	0,014	0,010
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,014	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	-	0,006	0,010	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	-	0,021	0,040	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,053	0,066	0,022	0,155	0,095	0,136	0,162	0,180	-	0,172	0,230	0,215
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,8	9,8	9,7	8,6	8,6	8,1	8,0	8,0	-	8,5	8,6	8,8

2000

Paramètres		Limites	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Débit	(m³/mois)	-	24400	21900	22400	27900	23500	44800	27300	22700	29200	24500	24900	21800
MTS	(mg/L)	25	24,250	21,800	20,250	18,000	18,000	20,250	25,000	24,250	23,500	24,500	22,000	24,000
As	(mg/L)	0,5	0,003	0,006	0,001	0,003	0,001	0,005	0,001	0,006	0,001	0,002	0,002	0,002
Cu	(mg/L)	0,3	0,015	0,009	0,010	0,010	0,014	0,010	0,028	0,020	0,013	0,013	0,018	0,015
Ni	(mg/L)	0,5	0,010	0,009	0,010	0,010	0,010	0,010	0,013	0,010	0,010	0,010	0,018	0,010
Pb	(mg/L)	0,2	0,040	0,033	0,040	0,040	0,040	0,040	0,043	0,043	0,040	0,040	0,040	0,040
Zn	(mg/L)	0,5	0,088	0,104	0,038	0,035	0,160	0,170	0,138	0,120	0,073	0,278	0,350	0,158
Ra 226	(pCi/L)	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH		>6,0	9,3	9,1	9,1	8,9	8,8	8,5	8,1	8,1	8,8	8,8	9,4	9,6